叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 威格利叔叔的第二次冒险(the Second Adventures Of Uncle Wiggily) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

威格利叔叔的第二次冒险(The second adventures of Uncle Wiggily)

[ðə; ði] ['sekənd]
THE **SECOND**
这 第二

第二部分

[əd'ventʃəz] [ɒv; əv]
ADVENTURES **OF**
冒险 的

冒险

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli]
UNCLE **WIGGILY**
叔叔 摇摇晃晃

威吉利叔叔

[ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən]
THE **BUNNY** **RABBIT** **GENTLEMAN**
这 兔子 兔子 绅士

兔子绅士

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊski:pə(r)]
AND **HIS** **MUSKRAT** **LADY** **HOUSEKEEPER**
和 他的 麝鼠 女士 管家

以及他的麝鼠女管家

[baɪ] ['haʊəd] [ɑ:(r)] . ['gɛrɪs]
BY **HOWARD** **R** **.** **GARIS**
经过 霍华德 拉 . 加里斯

作者：霍华德·R·加里斯

['pɪktʃəz] [baɪ]
PICTURES **BY**
图片 经过

图片由

[læŋ] ['kæmb(ə)l]
Lang **Campbell**
朗 坎贝尔

朗·坎贝尔

[tʃɑ:lz] [i:] . ['greɪəm] & [ˌsi: 'əʊ] .
CHARLES **E** **.** **GRAHAM** **&** **CO** **.**
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

© ['nju:ək] , [en] . [dʒeɪ] . : : [nju:] [jɔ:k] .
© **NEWARK** **,** **N** **.** **J** **.** **:** **:** **NEW** **YORK** **.**
© 纽瓦克 , N . J . : : 新的 约克 .

© 新泽西州纽瓦克::纽约。

['kɒpiraɪt] -
Copyright **1925**
版权 -

版权所有 1925 年

[baɪ]
BY
经过

经过

[tʃɑːlz] [iː] . ['greɪəm] & [ˌsiː 'əʊ] .
CHARLES E . GRAHAM & CO .
查尔斯 E . 格雷厄姆 & 一氧化碳 .

查尔斯·E·格雷厄姆公司

[meɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Made in U . S . A .
制成 在 U . S . 一个 .

美国制造

[ðə; ði] ['sekənd] [əd'ventʃəz] [ɒv; əv] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)]
THE SECOND ADVENTURES OF UNCLE WIGGILY AND HIS MUSKRAT LADY HOUSEKEEPER
这 第二 冒险 的 叔叔 摇摇晃晃 和 他的 麝鼠 女士 管家

威吉利叔叔和他的麝鼠女管家的第二次冒险

“ [hʊ'reɪ] ! [hə'rɑː] ! ” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['bʌŋgələʊ] [wʌn] [deɪ] ,
“ Hurray ! Hurrah ! ” cried Uncle Wiggily in his hollow stump bungalow one day ,
“ 欢呼 ! 欢呼 ! ” 哭 叔叔 摇摇晃晃 在 他的 空洞的 树桩 平房 一 天 ,

“万岁！万岁！”有一天，威格利叔叔在他那间空心树桩小屋里喊道。

[æz; əz][hiː; hi] ['twɪŋkl] [hɪz; ɪz][pɪŋk][nəʊz][ænd; ənd] [dɑːnst] [ə'raʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [red] ,
as he twinkled his pink nose and danced around with his red ,
作为 他 闪烁 他的 粉色的 鼻子 和 跳舞 大约 和 他的 红色的 ,

他眨着粉红色的鼻子，跳着舞，红色的……

[waɪt] [ænd; ənd] [bluː] [straɪpt] ['ruːmətɪzəm] [krʌtʃ] [ðæt] [nɜːs] [dʒeɪn] ['fʌzi] ['wʌzi] [hæd; həd]
white and blue striped rheumatism crutch that Nurse Jane Fuzzy Wuzzy had
白色的 和 蓝色的 有条纹的 风湿病 拐杖 那 护士 简 模糊 毛茸茸的 有
[nɔːd] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɔːnˌstɔːk] .
gnawed out of a cornstalk .
被啃咬 出去 的 一个 玉米秆 .

护士简·弗兹·沃兹从玉米秆上啃下来的蓝白条纹风湿拐杖。

“ [waɪ] [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][səʊ] ['dʒɔɪfl] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊskiːpə(r)] .
“ Why are you so joyful ? ” asked the muskrat lady housekeeper .
“ 为什么 是 你 所以 快乐 ? ” 问 这 麝鼠 女士 管家 .

“你为什么这么高兴？”麝鼠女管家问道。

“ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , ” ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] ,
“ Because it will soon be Thanksgiving , ” answered the bunny rabbit gentleman ,
“ 因为 它 将要 很快 是 感恩 , ” 回答 这 兔子 兔子 绅士 ,

“因为感恩节快到了，”兔子绅士回答道。

“ [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn] [paɪ] .
“ and you will make me a pumpkin pie .
“ 和 你 将要 制作 我 一个 南瓜 馅饼 .

“你还要给我做一个南瓜派。”

” [nɜːs] [dʒeɪn] [lɑːft] [ænd; ənd] [sed] : “ [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ][paɪ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [get][ˌem 'iː][ðə; ði]
” Nurse Jane laughed and said : “ I'll make you a pie if you will get me the
” 护士 简 笑了 和 说 : “ 患病的 制作 你 一个 馅饼 如果 你 将要 得到 我 这
['pʌmpkɪn] .
pumpkin .
南瓜 .

简护士笑着说：“如果你能帮我弄到南瓜，我就给你做一个馅饼。”

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [dɑ:nst] [ə'gen] [ænd; ənd] [sed] : " [aɪm]['gəʊɪŋ][tu:; tə][hɒp] [ə'lɒŋ] [naʊ] [ænd; ənd][faɪnd]
" **Uncle** **Wiggily** **danced** **again** **and** **said** **:** " **I'm** **going** **to** **hop** **along** **now** **and** **find**
" 叔叔 摇摇晃晃 跳舞 再次 和 说 : " 我是 去 到 跳 沿着 现在 和 寻找
[wʌn] .
one **.**
一 .

"威格利叔叔又跳了起来，说道：'我现在要蹦蹦跳跳地去找一个。'

[aɪl] [ɑ:sk]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] , [ðə; ði][gəʊt] , [ɔ:(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][maɪ] [frendz] , [tu:; tə][gəʊ] [wɪð] [ˌem 'i:] .
I'll **ask** **Uncle** **Butter** **,** **the** **goat** **,** **or** **some** **of** **my** **friends** **,** **to** **go** **with** **me** **.**
患病的 问 叔叔 黄油 , 这 山羊 , 或者 一些 的 我的 朋友们 , 到 去 和 我 .

我会请山羊巴特叔叔或者我的一些朋友陪我一起去。

[aɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['wi:lbærəʊ] [ɪn] [wɪtʃ] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [ə; eɪ][raɪd] .
I'll **take** **a** **wheelbarrow** **in** **which** **to** **give** **the** **pumpkin** **a** **ride** **.**
患病的 拿 一个 独轮车 在 哪个 到 给 这 南瓜 一个 骑 .

我要用独轮车把南瓜运走。

" [nɜ:s] [dʒeɪn][təʊld]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tu:; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['pʌmpkɪn] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] [hi:; hi]
" **Nurse** **Jane** **told** **Uncle** **Wiggily** **to** **bring** **a** **large** **pumpkin** **,** **and** **he** **said** **he**
" 护士 简 讲述 叔叔 摇摇晃晃 到 带来 一个 大的 南瓜 , 和 他 说 他
[wʊd] .
would **.**
会 .

"简护士告诉威格利叔叔带一个大南瓜来，他说他会的。"

" [aɪ] [fi:l] [səʊ]['dʒɒli] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ðæt] [maɪ] ['ru:mətɪzəm] [ɪz] [kjʊəd] !
" **I** **feel** **so** **jolly** **,** **because** **Thanksgiving** **is** **coming** **,** **that** **my** **rheumatism** **is** **cured** **!**
" 我 感觉 所以 快乐的 , 因为 感恩 是 未来 , 那 我的 风湿病 是 治愈 !

"感恩节快到了，我的风湿病也治好了，我感觉好开心啊！"

" [hi:; hi][kraɪd] .
" **he** **cried** **.**
" 他 哭 .

他哭着说。

" [aɪ] [wɪl] [nɒt] [ni:d] [maɪ] [krʌtʃ] .
" **I** **will** **not** **need** **my** **crutch** **.**
" 我 将要 不是 需要 我的 拐杖 .

我不需要拐杖了。

" [səʊ][hi:; hi][left][hɪz; ɪz] [krʌtʃ] [ɒn][ðə; ði][pi'ænəʊ][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['wi:lbærəʊ] .
" **So** **he** **left** **his** **crutch** **on** **the** **piano** **and** **started** **off** **with** **the** **wheelbarrow** **.**
" 所以 他 左边 他的 拐杖 在 这 钢琴 和 开始 离开 和 这 独轮车 .

于是他把拐杖留在钢琴上，推着独轮车出发了。

" [aɪ][həʊp][ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['fʌni] [əd'ventʃə(r)] , " [sed] [nɜ:s] [dʒeɪn] .
" **I** **hope** **you** **have** **a** **funny** **adventure** **,** **"** **said** **Nurse** **Jane** **.**
" 我 希望 你 有 一个 有趣的 冒险 , " 说 护士 简 .

"我希望你经历一段有趣的冒险，"简护士说。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæd; həd][nɒt] [[hɔpt]] ['veri][fɑ:(r)] , ['trʌndl] [hɪz; ɪz] ['wi:lbærəʊ] ,
Uncle **Wiggily** **had** **not** **hopped** **very** **far** **,** **trundling** **his** **wheelbarrow** **,**
叔叔 摇摇晃晃 有 不是 跳跃 非常 远的 , 缓慢行驶 他的 独轮车 ,

威格利叔叔没走多远，只是推着他的独轮车。

[bɪ'fɔ:(r)][hi:; hi] [ri:tʃt] [ə; eɪ] [fi:ld] [weə(r)] [gru:] ['meni] ['gəʊldən] , ['jeləʊ] [p'ʌmpkɪnz] .
before **he** **reached** **a** **field** **where** **grew** **many** **golden** **,** **yellow** **pumpkins** **.**
前 他 达到 一个 场地 在哪里 生长 许多 金的 , 黄色的 南瓜 .

之后他来到了一片长满金黄色南瓜的田地。

“ [ɑː] [hɑː] ! ” ['dʒɔɪfəli] [kraɪd] [ðə; ði] ['bʌni] ,
“ **Ah** **ha** **!** ” **joyfully** **cried** **the** **bunny** **,**
“ 啊 哈 ! ” 欣喜地 哭 这 兔子 ,

“啊哈！”兔子高兴地叫道。

“ [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi] [dʒʌst] [wɒt] [aɪ] [wɒnt] [fɔː(r); fə(r)] [nɜːs] [dʒeɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [paɪ] .
“ **one** **of** **these** **will** **be** **just** **what** **I** **want** **for** **Nurse** **Jane** **to** **make** **a** **pie** **.**
“ 一 的 这些 将要 是 只是 什么 我 想 为了 护士 简 到 制作 一个 馅饼 .

“这些食材里正好有一个是我想要的，可以让简护士做馅饼。”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [rəʊld] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['pʌmpkɪn] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [bæk]
” **Uncle** **Wiggily** **rolled** **a** **large** **pumpkin** **up** **on** **the** **wheelbarrow** **and** **started** **back**
” 叔叔 摇摇晃晃 滚动 一个 大的 南瓜 向上 在 这 独轮车 和 开始 后退
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['hɒləʊ] [stʌmp] ['bʌŋgələʊ] .
to **his** **hollow** **stump** **bungalow** **.**
到 他的 空洞的 树桩 平房 .

“威格利叔叔把一个大南瓜滚到独轮车上，然后开始往他那空心树桩小屋走去。”

[dʒʌst] [æz; əz] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] [haʊs] [weə(r)] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtə(r)] , [ðə; ði] [gəʊt] ['dʒentlmən] [lɪvd; 'laɪvd] ,
Just **as** **he** **reached** **the** **house** **where** **Uncle** **Butter** **,** **the** **goat** **gentleman** **lived** **,**
只是 作为 他 达到 这 房子 在哪里 叔叔 黄油 , 这 山羊 绅士 居住地 ,

他刚走到山羊绅士巴特叔叔家门口，

[ðə; ði] ['ræbɪt] [bʌmpt] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [stəʊn] .
the **rabbit** **bumped** **the** **wheelbarrow** **into** **a** **stone** **.**
这 兔子 撞 这 独轮车 进入 一个 石头 .

兔子推着独轮车撞到了石头上。

“ [əʊ] , [dɪə(r)] ! ” [saɪd] [ðə; ði] ['bʌni] , “ [ɪts] ['brəʊkən] !
“ **Oh** **,** **dear** **!** ” **sighed** **the** **bunny** **,** “ **it's** **broken** **!**
“ 哦 , 亲爱的 ! ” 叹了口气 这 兔子 , “ 它是 破碎的 !

“哦，天哪！”兔子叹了口气，“它坏了！”

” ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtə(r)] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [fens] , [sed] : “ [ðæts] [tuː] [bæd] !
” **Uncle** **Butter** **,** **looking** **over** **the** **fence** **,** **said** **:** “ **That's** **too** **bad** **!**
” 叔叔 黄油 , 寻找 超过 这 栅栏 , 说 : “ 那就是 也 坏的 !

巴特叔叔从篱笆那边往外看，说道：“那太糟糕了！”

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [maɪnd] .
But **never** **mind** **.**
但 绝不 头脑 .

不过没关系。

[wiː; wi] [kæn; kən] [pʊt] [ə; eɪ] [stɪk] [θruː] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ,
We **can** **put** **a** **stick** **through** **the** **pumpkin** **,**
我们 能 放 一个 戳 通过 这 南瓜 ,

我们可以用棍子穿过南瓜，

['fɑːs(ə)n] [ə; eɪ] [rəʊp] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɪk] [ænd; ənd] [rəʊl] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [həʊm] .
fasten **a** **rope** **to** **the** **stick** **and** **roll** **the** **pumpkin** **home** **.**
系 一个 绳索 到 这 戳 和 卷 这 南瓜 家 .

将绳子系在棍子上，然后把南瓜滚回家。

” [ðeɪ] ['stɑːtɪd] [ʌp] [hɪl] , ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .
” **They** **started** **up** **hill** **,** **pulling** **the** **pumpkin** **.**
” 他们 开始 向上爬坡道 , 拉 这 南瓜 .

他们开始往山上爬，拉着南瓜。

“ [ðɪs] [ɪz] [hɑːd] [wɜːk] !
“ **This** **is** **hard** **work** **!**
“ 这 是 难的 工作 !

“这可是个苦差事！”

" [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" cried Uncle Wiggily .
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔喊道。"

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] [wen] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
They were nearly at the top of the hill when something happened .
他们 是 几乎 在 这 顶部 的 这 爬坡道什么时候 某物 发生 .

他们快要爬到山顶时，发生了一件事。

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [brəʊk] [luːs] .
All of a sudden the pumpkin broke loose .
全部 的 一个 突然 这 南瓜 打破 松动的 .

突然，南瓜松脱了。

[ɔːl] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [brəʊk] [luːs] .
ALL OF A SUDDEN THE PUMPKIN BROKE LOOSE .
全部 的 一个 突然 这 南瓜 打破 松动的 .

突然间，南瓜松动脱落了。

[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [rəʊld] [ðə; ði]['gəʊldən] , ['jeləʊ] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['vedʒtəb(ə)l] .
Down the hill rolled the golden , yellow Thanksgiving vegetable .
向下 这 爬坡道 滚动 这 金的 , 黄色的 感恩 蔬菜 .

金黄色的感恩节蔬菜顺着山坡滚了下来。

" [aʊtʃ] !
" Ouch !
" 哎哟 !

"哎哟!

[dɪd][juː; jʊ] [bʌmp] [jɔː(r); jə(r)][nəʊz] ? " [ɑːskt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði][gəʊt] .
Did you bump your nose ? " asked Uncle Wiggily of his friend the goat .
做过 你 撞 你的 鼻子 ? " 问 叔叔 摇摇晃晃 的 他的 朋友 这 山羊 .

"你撞到鼻子了吗？"威格利叔叔问他的朋友山羊朋友。

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nli] [dɪd] !
" I certainly did !
" 我 当然 做过 !

"我当然做到了！"

" [bliːt] ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] .
" bleated Uncle Butter .
" 咩咩叫 叔叔 黄油 .

"巴特叔叔咩咩叫道。"

" [bʌt; bət]['nevə(r)][maɪnd] !
" But never mind !
" 但 绝不 头脑 !

"不过没关系！"

[dʒʌmp][ʌp] !
Jump up !
跳 向上 !

蹿!

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃeɪs] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ['pʌmpkɪn] [ɪf] [nɜːs] [dʒeɪn][ɪz][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ][paɪ]
We must chase after that pumpkin if Nurse Jane is to make it into a pie
我们 必须 追赶 后 那 南瓜 如果 护士 简 是 到 制作 它 进入 一个 馅饼
.
:
.

如果简护士想把那个南瓜做成馅饼，我们就必须追上去。

” [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [ɹ'eɪsd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] .
” **Down** **the** **hill** **raced** **Uncle** **Wiggily** **and** **Uncle** **Butter** **.**
” 向下 这 爬坡道 比赛 叔叔 摇摇晃晃 和 叔叔 黄油 .

“威格利叔叔和巴特叔叔从山坡上飞奔而下。”

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd][get][həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] [rəʊld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [grɑːs]
Before **they** **could** **get** **hold** **of** **it** **,** **the** **pumpkin** **rolled** **into** **a** **clump** **of** **grass**
前 他们 可以 得到 抓住 的 它 , 这 南瓜 滚动 进入 一个 丛 的 草
[ænd; ənd] [stɒpt] .
and **stopped** **.**
和 停止 .

还没等他们抓住，南瓜就滚进了一丛草里停了下来。

“ [ðeə(r)] !
“ **There** **!**
“ 那里 !

“那里!

[wiː; wi][doʊnt] [niːd] [tuː; tə] [tʃeɪs] [ˌaɪ 'tiː]['eni][mɔː(r)] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
We **don't** **need** **to** **chase** **it** **any** **more** **,** **”** **said** **Uncle** **Wiggily** **.**
我们 不 需要 到 追赶 它 任何 更多的 , ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“我们不用再追它了,”威格利叔叔说。

“ [aɪm][glæd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ” [bliːt] [ðə; ði][gəʊt] .
“ **I'm** **glad** **of** **it** **,** **”** **bleated** **the** **goat** **.**
“ 我是 高兴的 的 它 , ” 咩咩叫 这 山羊 .

“我很高兴,”山羊咩咩叫道。

“ [lets] [sɪt] [daʊn] [ɒn][ðə; ði][lɒg][ænd; ənd][rest] .
“ **Let's** **sit** **down** **on** **the** **log** **and** **rest** **.**
“ 我们来吧 坐 向下 在 这 日志 和 休息 .

“我们坐在圆木上休息一下吧。”

” [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [njuː] [ˌaɪ 'tiː]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɜː(r); wə(r)][fɑːst] [ə'sliːp] .
” **Before** **they** **knew** **it** **Uncle** **Butter** **and** **Uncle** **Wiggily** **were** **fast** **asleep** **.**
” 前 他们 知道 它 叔叔 黄油 和 叔叔 摇摇晃晃 是 快速地 睡着了 .

“不知不觉中，巴特叔叔和威格利叔叔就睡着了。”

[ðen] [ə'lɒŋ] [keɪm] ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] - , [ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪz] .
Then **along** **came** **Curly** **and** **Floppy** **Twistytail** **,** **the** **piggie** **boys** **.**
然后 沿着 来了 卷曲 和 软盘 - , 这 小猪 男孩们 .

然后，卷毛和软毛扭尾巴，两只小猪男孩出现了。

“ [lets] [meɪk] [ə; eɪ][dʒæk][əʊ] - ['læntən] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] ['pʌmpkɪn] ! ” [grʌnt] ['flɒpi] .
“ **Let's** **make** **a** **Jack** **o** **'** **Lantern** **out** **of** **this** **pumpkin** **!** **”** **grunted** **Floppy** **.**
“ 我们来吧 制作 一个 杰克 o - 灯笼 出去 的 这 南瓜 ! ” 哼哼 软盘 .

“咱们用这个南瓜做个杰克灯笼吧!”弗洛皮咕哝道。

[wɪð] [ðeə(r)] [naɪvz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪgz] [kɑːrvd] [ə; eɪ] [feɪs] [ɒn][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] .
With **their** **knives** **the** **little** **pigs** **carved** **a** **face** **on** **the** **pumpkin** **.**
和 他们的 刀具 这 小的 猪 雕刻 一个 脸 在 这 南瓜 .

小猪们用刀在南瓜上雕刻了一张脸。

[ðeɪ] [set][ðə; ði][dʒæk][əʊ] - ['læntən] [ɒn][ə; eɪ] ['fʌni] [əʊld] [stʌmp] .
They **set** **the** **Jack** **o** **'** **Lantern** **on** **a** **funny** **old** **stump** **.**
他们 放 这 杰克 o - 灯笼 在 一个 有趣的 老的 树桩 .

他们把南瓜灯放在一个奇形怪状的老树桩上。

[ðen] [ə; eɪ] ['skwɪgl] [bʌg] ['tɪk(ə)ld]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə'weɪk] .
Then **a** **Squiggle** **Bug** **tickled** **Uncle** **Wiggily** **awake** **.**
然后 一个 波浪线 漏洞 挠痒 叔叔 摇摇晃晃 醒 .

然后，一只扭扭虫挠醒了扭扭叔叔。

[ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] ['tɪk(ə)ld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ə'weɪk] .
THE SQUIGGLE BUG TICKLED UNCLE WIGGILY AWAKE .
这 波浪线 漏洞 挠痒 叔叔 摇摇晃晃 醒 .

蠕虫挠醒了扭扭叔叔。

“ [kɜːr] - [tʃuː] !
“ Ker - choo !
“ 克尔 - choo !

“啾啾！”

[kɜːr] - [tʃuː] ! ” [sniːzd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [æz; əz][hiː; hi][felt][ðə; ði]['tɪk(ə)lɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði] ['skwɪgl] [bʌg] .
Ker - choo ! ” sneezed Uncle Wiggily as he felt the tickling of the Squiggle Bug .
克尔 - choo ! ” 打喷嚏 叔叔 摇摇晃晃 作为 他 毛毡 这 挠痒痒 的 这 波浪线 漏洞 .

“啵！”威格利叔叔打了个喷嚏，因为他感觉到了扭扭虫的痒痒。

[æt; ət][fɜːst][ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [dɪd][nɒt] [nəʊ] [weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] .
At first the rabbit gentleman did not know where he was .
在 第一的 这 兔子 绅士 做过 不是 知道 在哪里 他 曾是 .

起初，这位兔子先生不知道自己身在何处。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] ['sliːpɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] .
Then , when he saw Uncle Butter sleeping beside him , he remembered .
然后 , 什么时候 他 锯 叔叔 黄油 睡眠 旁 他 , 他 记得 .

然后，当他看到巴特叔叔睡在他旁边时，他想起来了。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['kɜːli] [ænd; ənd] ['flɒpi] [hæd; həd] [stɒpt] ['dɑːnsɪŋ] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['fʌni] [dʒæk][əʊ] -
By this time Curly and Floppy had stopped dancing around the funny Jack o '
经过 这 时间 卷曲 和 软盘 有 停止 跳舞 大约 这 有趣的 杰克 o -
['læntən] ['gɒblɪn] ,
Lantern Goblin ,
灯笼 哥布林 ,

这时，柯利和弗洛皮已经停止围着滑稽的南瓜灯妖精跳舞了。

[ænd; ənd] [sɔː] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['mɪstə(r)] . ['bʌtə(r)]['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði][lɒg] .
and saw Uncle Wiggily and Mr . Butter over by the log .
和 锯 叔叔 摇摇晃晃 和 先生 . 黄油 超过 经过 这 日志 .

我看到威格利叔叔和巴特先生在原木那边。

“ - - [iː] - [iː] ! ” [skwiːl] ['flɒpi] .
“ Ohee - e - e ! ” squealed Floppy .
“ - - e - e ! ” 尖叫 软盘 .

“哦咿咿！”弗洛皮尖叫道。

“ ['meɪbi] [ðæt] [wɒz; wəz]['ʌŋk(ə)l] - ['pʌmpkɪn] !
“ Maybe that was Uncle Wiggily's pumpkin !
“ 或许 那 曾是 叔叔 - 南瓜 !

“也许那是威格利叔叔的南瓜！”

[ænd; ənd][wiː; wi][kʌt][ˌaɪ 'tiː] !
And we cut it !
和 我们 切 它 !

我们把它剪掉了！

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi]['æŋgri] !
He may be angry !
他 可能 是 生气的 !

他可能生气了！

[wɪd] ['betə(r)] [rʌn] !
We'd better run !
我们会 更好的 跑步 !

我们最好快跑！

" [əˈweɪ] [ræn][ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪz] .

"	**Away**	**ran**	**the**	**piggie**	**boys**	**.**
"	离开	跑	这	小猪	男孩们	.

"小猪男孩们跑开了。"

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , ['əʊpənɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['waɪdə(r)] , [sɔː] [ðə; ði] ['fʌni] ['gɒblɪn] [dʒæk][əʊ] - ['læntən] ['pʌmpkɪn] .

Then	**Uncle**	**Wiggily**	**,**	**opening**	**his**	**eyes**	**wider**	**,**	**saw**	**the**	**funny**	**Goblin**	**Jack**	**o**	**'**	**Lantern**	**pumpkin**	**.**
然后	叔叔	摇摇晃晃	,	开幕	他的	眼睛	更广泛	,	锯	这	有趣的	哥布林	杰克	o	-	灯笼	南瓜	.

然后，威格利叔叔睁大了眼睛，看到了滑稽的哥布林南瓜灯。

[hiː; hi] ['hɑːdli] [njuː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .

He	**hardly**	**knew**	**what**	**it**	**was**	**.**
他	几乎	知道	什么	它	曾是	.

他几乎不知道那是什么。

" [kwɪk] , ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	**Quick**	**,**	**Uncle**	**Butter**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**rabbit**	**.**
"	快的	,	叔叔	黄油	!	"	哭	这	兔子	.

"快，黄油叔叔！"兔子喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['gɒblɪn] !

"	**We**	**must**	**get**	**away**	**from**	**the**	**Goblin**	**!**
"	我们	必须	得到	离开	从	这	哥布林	!

我们必须逃离妖精!

" [ɒf] [ðeɪ] [ræn] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [met][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] [huː] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] .

"	**Off**	**they**	**ran**	**,**	**but**	**they**	**met**	**the**	**Alligator**	**who**	**chased**	**them**	**.**
"	离开	他们	跑	,	但	他们	遇见	这	鳄鱼	WHO	追逐	他们	.

他们拔腿就跑，却遇到了追赶他们的鳄鱼。

" [lets] [rʌn] [bæk] [təˈwɔːd] [ðə; ði]['gɒblɪn] ! " ['wɪspəd] ['mɪstə(r)] . .

"	**Let's**	**run**	**back**	**toward**	**the**	**Goblin**	**!**	**"**	**whispered**	**Mr**	**.**	**Longears**	**.**
"	我们来吧	跑步	后退	朝向	这	哥布林	!	"	低声说道	先生	.	长耳蝠	.

"咱们赶紧跑回小妖精那边去吧！"长耳朵先生低声说道。

" ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [skeə(r)][ðə; ði]['ælɪgeɪtə(r)] !

"	**Maybe**	**it**	**will**	**scare**	**the**	**Alligator**	**!**
"	或许	它	将要	吓	这	鳄鱼	!

"也许能吓跑鳄鱼！"

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ælɪgeɪtə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .

"	**And**	**it**	**did**	**,**	**for**	**the**	**frightened**	**Alligator**	**jumped**	**up**	**and**	**ran**	**away**	**.**
"	和	它	做过	,	为了	这	害怕	鳄鱼	跳了起来	向上	和	跑	离开	.

"果不其然，受惊的鳄鱼跳起来逃走了。"

[ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['ælɪgeɪtə(r)] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][ræn] [əˈweɪ] .

THE	**FRIGHTENED**	**ALLIGATOR**	**JUMPED**	**UP**	**AND**	**RAN**	**AWAY**	**.**
这	害怕	鳄鱼	跳了起来	向上	和	RAN	离开	.

受惊的鳄鱼跳起来逃走了。

" [ɑːrnt] [juː; jʊ][glæd][wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ][dʒæk][əʊ] - ['læntən] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ?

"	**Aren't**	**you**	**glad**	**we**	**made**	**a**	**Jack**	**o**	**'**	**Lantern**	**out**	**of**	**the**	**pumpkin**	**?**
"	不是	你	高兴的	我们	制成	一个	杰克	o	-	灯笼	出去	的	这	南瓜	?

"你不觉得我们用南瓜做了个杰克灯笼很开心吗？"

" [skwiːl] [ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪz] .

"	**squealed**	**the**	**piggie**	**boys**	**.**
"	尖叫	这	小猪	男孩们	.

"小猪们尖叫起来。"

“ [ɪn'di:d] [ai][ˌeɪ 'em] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
“ Indeed I am ! ” said Uncle Wiggily .
“ 的确 我 是 ! ” 说 叔叔 摇摇晃晃 .

“没错，我就是！”威格利叔叔说道。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [nɜ:s] [dʒeɪn] [meɪd] [sʌm; səm] ['pʌmpkɪn] [paɪz] , [ænd; ənd] ['kɜ:li] [ænd; ənd] ['flɒpi]
The next day Nurse Jane made some pumpkin pies , and Curly and Floppy
这 下一个 天 护士 简 制成 一些 南瓜 馅饼 , 和 卷曲 和 软盘
[i:tʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pi:s] .
each had a piece .
每个 有 一个 片 .

第二天，简护士做了些南瓜派，柯利和弗洛皮一人吃了一块。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fju:] [wi:ks] ['ɑ:ftə(r)] [ðɪs] , [nɪə(r)] ['krɪsməs] [taɪm] ,
It was a few weeks after this , near Christmas time ,
它 曾是 一个 很少 周 后 这 , 靠近 圣诞节 时间 ,

那是几周之后，临近圣诞节的时候。

[ðæt] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [meɪd] [hɪm'self] [æn; ən][aɪs] [bəʊt] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [wɒʃ] [tʌb] ,
that Uncle Wiggily made himself an ice boat out of a wash tub ,
那 叔叔 摇摇晃晃 制成 他自己 一个 冰 船 出去 的 一个 洗 浴缸 ,

威格利叔叔用洗衣盆给自己做了一艘冰船。

[ə; eɪ] [bɔ:d] [ænd; ənd] [tu:] [sled] .
a board and two sleds .
一个 木板 和 二 雪橇 .

一块滑板和两辆雪橇。

“ [kʌm] [aɪs] - ['bəʊtɪŋ] [wɪð] [ˌem 'i:] , [nɜ:s] [dʒeɪn] !
“ Come ice - boating with me , Nurse Jane !
“ 来 冰 - 划船 和 我 , 护士 简 !

“简护士，跟我一起去玩冰上帆船吧！”

” [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['mʌskræt] ['leɪdi] ['haʊski:pə(r)] .
” he called to his muskrat lady housekeeper .
” 他 称为 到 他的 麝鼠 女士 管家 .

他叫来了他的麝鼠女管家。

“ [ðə; ði] [leɪk] [ɪz]['frəʊz(ə)n][ænd; ənd][wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][faɪn] [raɪd] .
“ The lake is frozen and we shall have a fine ride .
“ 这 湖 是 冷冻 和 我们 将 有 一个 美好的 骑 .

“湖面结冰了，我们将享受一段美好的骑行之旅。”

” [mɪs] ['fʌzi] ['wʌzi] [drest] ['wɔ:mli] , [fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəʊld] [deɪ] ,
” Miss Fuzzy Wuzzy dressed warmly , for it was a cold day ,
” 错过 模糊 毛茸茸的 穿着 热情地 , 为了 它 曾是 一个 寒冷的 天 ,

“毛茸茸小姐穿得很暖和，因为今天很冷。”

[ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [helpt] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə][ə; eɪ] [si:t] [ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] [tʌb] .
and Uncle Wiggily helped her to a seat in the wash tub .
和 叔叔 摇摇晃晃 帮助 她 到 一个 座位 在 这 洗 浴缸 .

威格利叔叔扶她坐到洗衣盆里。

[ə'weɪ] [ðeɪ] [glaidid] .
Away they glided .
离开 他们 滑翔 .

他们滑翔而去。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɒt] [gɒn] [fɑ:(r)] [wen] [ðə; ði][wɪnd] [blu:] ['hɑ:də(r)] .
They had not gone far when the wind blew harder .
他们 有 不是 已消失 远的 什么时候 这 风 吹 更难 .

他们还没走多远，风就刮得更大了。

[ðə; ði][aɪs][bəʊt] ['tɪltɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði][eə(r)] .

The	ice	boat	tilted	up	in	the	air	.
这	冰	船	斜	向上	在	这	空气	.

冰船倾斜着腾空而起。

“ [əʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] !

“	Oh	,	I	am	falling	out	!
“	哦	,	我	是	坠落	出去	!

“哦，我要掉下去了！”

” [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] .

”	cried	Nurse	Jane	.
”	哭	护士	简	.

“护士简喊道。”

“ [doʊnt][biː; bi][ə'freɪd] !

“	Don't	be	afraid	!
“	不	是	害怕的	!

“不要害怕！”

” [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

”	called	Uncle	Wiggily	.
”	称为	叔叔	摇摇晃晃	.

“叫威格利叔叔。”

['mɪsɪz] . - ['stɑːtɪd] [ə'krɒs] [ðə; ði][aɪs] .

Mrs	.	Twistytail	started	across	the	ice	.
太太	.	-	开始	穿过	这	冰	.

扭尾巴太太开始穿过冰面。

“ [doʊnt] [bʌmp] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] !

“	Don't	bump	into	her	!
“	不	撞	进入	她	!

“别撞到她！”

” [begd] [nɜːs] [dʒeɪn] .

”	begged	Nurse	Jane	.
”	乞求	护士	简	.

“护士简恳求道。”

[bʌt; bət] , [əʊ] , [dɪə(r)] !

But	,	oh	,	dear	!
但	,	哦	,	亲爱的	!

但是，哦，天哪！

[ðə; ði][aɪs][bəʊt] [nɒkt] [ðə; ði]['leɪdi][pɪg] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

The	ice	boat	knocked	the	lady	pig	off	her	feet	.
这	冰	船	敲门	这	女士	猪	离开	她	脚	.

冰船撞倒了母猪。

[ðə; ði] [aɪs] [bəʊt] [nɒkt] [ðə; ði] ['leɪdi] [pɪg] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

THE	ICE	BOAT	KNOCKED	THE	LADY	PIG	OFF	HER	FEET	.
这	冰	船	敲门	这	女士	猪	离开	她	脚	.

冰船把母猪撞倒在地。

“ [əʊ] , ['mɪsɪz] . - , [aɪ][ˌeɪ 'em][səʊ] ['spri] [tuː; tə][hæv; həv] [bʌmpt] ['ɪntuː][juː; jʊ] !

“	Oh	,	Mrs	.	Twistytail	,	I	am	so	sorry	to	have	bumped	into	you	!
“	哦	,	太太	.	-	,	我	是	所以	对不起	到	有	撞	进入	你	!

“哦，扭尾巴太太，真抱歉撞到您了！”

” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [æz; əz][hiː; hi] [[hɔpt]] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒʃ] [tʌb][aɪs][bəʊt] .

”	cried	Uncle	Wiggily	,	as	he	hopped	out	of	the	wash	tub	ice	boat	.
”	哭	叔叔	摇摇晃晃	,	作为	他	跳跃	出去	的	这	洗	浴缸	冰	船	.

“威格利叔叔喊道，然后从洗衣盆冰船上跳了下来。”

[hiː; hi] [helpt] [ðə; ði]['leɪdi][pɪg][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .

He	helped	the	lady	pig	to	her	feet	.
他	帮助	这	女士	猪	到	她	脚	.

他扶那头母猪站了起来。

“ [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] ? ” [ɑːskt] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən] .

“	Are	you	hurt	?	”	asked	the	bunny	gentleman	.
“	是	你	伤害	?	”	问	这	兔子	绅士	.

“你受伤了吗？”兔子绅士问道。

“ [əʊ] , [nəʊ] , [nɒt] [mʌtʃ] ! ” [lɑːft] ['mɪsɪz] . - .

“	Oh	,	no	,	not	much	!	”	laughed	Mrs	.	Twistytail	.
“	哦	,	不	,	不是	很多	!	”	笑了	太太	.	-	.

“哦，不，没什么！”扭尾巴太太笑着说。

“ [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ai][ˌeɪ 'em][səʊ][fæt] !

“	It's	a	good	thing	I	am	so	fat	!
“	它是	一个	好的	事物	我	是	所以	胖的	!

“幸好我这么胖！”

['biːɪŋ] [bʌmpt] ['dʌznt] [hɜːt] [ˌem 'iː] .

Being	bumped	doesn't	hurt	me	.
存在	撞	不	伤害	我	.

被撞一下不会让我受伤。

” [nɜːs] [dʒeɪn][ɪn'vaɪtɪd][ðə; ði]['leɪdi][pɪg][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][raɪd][ɪn][ðə; ði][aɪs][bəʊt] .

”	Nurse	Jane	invited	the	lady	pig	to	have	a	ride	in	the	ice	boat	.
”	护士	简	受邀	这	女士	猪	到	有	一个	骑	在	这	冰	船	.

“简护士邀请母猪乘坐冰船游览。”

“ [jes] , [pliːz] [get][ɪn][ænd; ənd][ai] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] , ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	Yes	,	please	get	in	and	I	will	give	you	a	fine	ride	,	”	said	Uncle	Wiggily	.
“	是的	,	请	得到	在	和	我	将要	给	你	一个	美好的	骑	,	”	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“好的，请上车，我会带你好好兜风的。”威格利叔叔说道。

[səʊ]['mɪsɪz] . - [gɒt][ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] [tʌb] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['rɑːðə(r)] ['kraʊdɪd] .

So	Mrs	.	Twistytail	got	in	the	wash	tub	,	though	it	was	rather	crowded	.
所以	太太	.	-	得到	在	这	洗	浴缸	,	尽管	它	曾是	相当	挤	.

于是，扭尾巴太太进了洗衣盆，尽管里面有点挤。

[bʌt; bət] , [wɪð] [ɔːl] [ðæt] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['dʒɒli][taɪm] , [ʌn'tɪl] , [ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ,

But	,	with	all	that	,	they	were	having	a	jolly	time	,	until	,	all	of	a	sudden	,
但	,	和	全部	那	,	他们	是	拥有	一个	快乐的	时间	,	直到	,	全部	的	一个	突然	,

但是，尽管如此，他们玩得非常开心，直到突然间，

[nɜːs] [dʒeɪn] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] : “ [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['træfɪk] [pə'liːs] [dɒg] ,

Nurse	Jane	pointed	and	called	:	“	There's	a	traffic	police	dog	,
护士	简	尖	和	称为	:	“	有	一个	交通	警察	狗	,

护士简指着前方喊道：“那里有一只交警犬！”

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [tɜːnd] [ðə; ði] - [stɒp] - [saɪn] [ə'genst] [juː 'es] !

and	he	has	turned	the	'	Stop	'	sign	against	us	!
和	他	有	转向	这	-	停止	-	符号	反对	我们	!

他竟然反过来对付我们！

” [ðə; ði] [pə'liːs] [dɒg] [bɑːkt] : “ [lʊk] [aʊt] !

”	The	police	dog	barked	:	“	Look	out	!
”	这	警察	狗	吠叫	:	“	看	出去	!

警犬吠叫道：“小心！”

[ðə; ði][aɪs][ɪz]['brəʊkən] !

The	ice	is	broken	!
这	冰	是	破碎的	!

冰层被打破了！

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔ:] [ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd] [stɪrd] [ðə; ði] [bəʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .

"	Uncle	Wiggily	saw	it	,	and	steered	the	boat	up	in	the	air	.
"	叔叔	摇摇晃晃	锯	它	,	和	转向	这	船	向上	在	这	空气	.

"威格利叔叔看到了，便把船开上了天。"

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] [spɪld] [aʊt] , [bʌt; bət] , [dʒʌst] [ðen] [ə'lɒŋ] [bɪ'ləʊ] [hɜ:(r); hə(r)] ,

Mrs	.	Twistytail	was	spilled	out	,	but	,	just	then	along	below	her	,
太太	.	-	曾是	洒了	出去	,	但	,	只是	然后	沿着	以下	她	,

扭尾巴太太被甩了出来，但就在这时，在她下方，

[ræn] [hɜ:(r); hə(r)] ['pɪgi:] [bɔɪz] [wɪð] [ðeə(r)] [sled] .

ran	her	piggie	boys	with	their	sled	.
跑	她	小猪	男孩们	和	他们的	雪橇	.

她带着她的小猪男孩们拉着雪橇跑。

" [sɪt] [ɒn] ['aʊə(r)] [sled] , ['mʌðə(r)] !

"	Sit	on	our	sled	,	Mother	!
"	坐	在	我们的	雪橇	,	母亲	!

"妈妈，请坐到我们的雪橇上来！"

" [ðeɪ] [grʌnt] .

"	they	grunted	.
"	他们	哼哼	.

他们哼了一声。

" [sɪt] [ɒn] ['aʊə(r)] [sled] , ['mʌðə(r)] !

"	SIT	ON	OUR	SLED	,	MOTHER	!
"	坐	在	我们的	雪橇	,	母亲	!

"妈妈，坐到我们的雪橇上来吧！"

" [grʌnt] [ðə; ði] ['pɪgi:] [bɔɪz] .

"	GRUNTED	THE	PIGGIE	BOYS	.
"	哼哼	这	小猪	男孩们	.

"猪仔们哼哼唧唧地说。"

[wɪð] [ə; eɪ] [θʌmp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʌmp] ,

With	a	thump	and	a	bump	,
和	一个	扑通	和	一个	撞	,

砰的一声，

[ðə; ði] ['leɪdi] [pɪg] [sæt] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [sled] ['pʊld] [baɪ] ['kɜ:li] [ænd; ənd] ['flɒpi] .

the	lady	pig	sat	down	on	the	sled	pulled	by	Curly	and	Floppy	.
这	女士	猪	卫星	向下	在	这	雪橇	拉	经过	卷曲	和	软盘	.

那只母猪坐在了由柯利和弗洛皮拉着的雪橇上。

" [sɪt] [stɪl] , ['mʌðə(r)] ! " [grʌnt] ['kɜ:li] , " ['brʌðə(r)] [ænd; ənd] [ai] [ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ]

"	Sit	still	,	Mother	!	"	grunted	Curly	,	"	brother	and	I	are	going	to	give	you
"	坐	仍然	,	母亲	!	"	哼哼	卷曲	,	"	兄弟	和	我	是	去	到	给	你

[ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] !

a	fine	ride	!
一个	美好的	骑	!

"妈妈，别动！"柯利咕哝道，"我和哥哥要带你好好兜风！"

" ['mɪsɪz] . - [lɑ:ft] , " [du:; də] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [pʊl] [ˌem 'i:] ?

"	Mrs	.	Twistytail	laughed	,	"	Do	you	think	you	can	pull	me	?
"	太太	.	-	笑了	,	"	做	你	思考	你	能	拉	我	?

"扭尾巴太太笑道：'你觉得你能拉动我吗？'"

" [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

“ [əʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] [wiː; wi][kæn; kən] ! ” [skwiːl] ['flɒpi] .
“ Oh , of course we can ! ” squealed Floppy .
“ 哦 , 的 课程 我们 能 ! ” 尖叫 软盘 .

“哦，我们当然可以！”弗洛皮尖叫道。

“ [siː] , [ðeə(r)][gəʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn] !
“ See , there go Uncle Wiggily and Nurse Jane !
“ 看 , 那里 去 叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简 !

“看，威格利叔叔和简护士来了！”

[ðə; ði][aɪs][bəʊt][hæz; həz] [tɜːnd] ['ɪntuː][æn; ən] ['eəʃɪp] , [ai] [ges] .
The ice boat has turned into an airship , I guess .
这 冰 船 有 转向 进入 一个 飞艇 , 我 猜测 .

我猜，那艘冰船已经变成飞艇了。

['meɪbi] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪl] [seɪl] [daʊn] [ænd; ənd][wiː; wi][kæn; kən][ɔːl][get][ɪn][ðə; ði] [wɒʃ] [tʌb] !
Maybe Uncle Wiggily will sail down and we can all get in the wash tub !
或许 叔叔 摇摇晃晃 将要 帆 向下 和 我们 能 全部 得到 在 这 洗 浴缸 !

也许威格利叔叔会乘船过来，我们就可以一起坐进洗衣盆里了！

” [ðə; ði]['leɪdi][pɪg] [skwiːl] : “ [əʊ] , [nəʊ] ! [nəʊ] !
” The lady pig squealed : “ Oh , no ! no !
” 这 女士 猪 尖叫 : “ 哦 , 不 ! 不 !

母猪尖叫道：“哦，不！不！”

[aɪv] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv][aɪs][boʊts] !
I've had enough of ice boats !
我已经 有 足够的 的 冰 船 !

我受够了冰船！

[teɪk] [ˌem 'iː][tuː; tə] [ʃɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , ['pɪgiː] [bɔɪz] !
Take me to shore and build a fire , piggie boys !
拿 我 到 支撑 和 建造 一个 火 , 小猪 男孩们 !

带我到岸边去生火，小猪们！

” [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] [ðɪs] ,
” While they were doing this ,
” 尽管 他们 是 正在做 这 ,

“当他们这样做的时候，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn] [seɪld] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][aɪs][bəʊt] ['eəʃɪp] [ʌn'tɪl] ,
Uncle Wiggily and Nurse Jane sailed along in the ice boat airship until ,
叔叔 摇摇晃晃 和 护士 简 航行 沿着 在 这 冰 船 飞艇 直到 ,

威格利叔叔和简护士乘坐冰船飞艇一路航行，直到……

[ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [ðeɪ] [sɔː] , [ɒn][ðə; ði][aɪs] [bɪ'ləʊ] , [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd][wʊlf] ['weɪtɪŋ]
all of a sudden , they saw , on the ice below , the Fox and Wolf waiting
全部 的 一个 突然 , 他们 锯 , 在 这 冰 以下 , 这 狐狸 和 狼 等待
[fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
for them .
为了 他们 .

突然，他们看到下面的冰面上，狐狸和狼正在等着他们。

“ [əʊ] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ! ” [kraɪd] [nɜːs] [dʒeɪn] , “ [ðə; ði][bæd] [tʃæps] [wɪl] [get] [juː 'es] !
“ Oh , Uncle Wiggily ! ” cried Nurse Jane , “ the bad chaps will get us !
“ 哦 , 叔叔 摇摇晃晃 ! ” 哭 护士 简 , “ 这 坏的 小伙子们 将要 得到 我们 !

“哦，威格利叔叔！”护士简喊道，“坏家伙们要抓我们了！”

” ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dæŋgld] [ðə; ði] [ʃɑːp] ['æŋkə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][bəʊt]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd] .
” Uncle Wiggily dangled the sharp anchor of his boat over the side .
” 叔叔 摇摇晃晃 悬挂着 这 锋利的 锚 的 他的 船 超过 这 边 .

“威格利叔叔把船的尖锚垂到船舷外。”

“ [naʊ] [wɒtʃ] [wɒt] ['hæpənz] , ” [hiː; hi] ['wɪspəd] [tuː; tə] [nɜːs] [dʒeɪn] .

“	Now	watch	what	happens	,	”	he	whispered	to	Nurse	Jane	.
”	现在	手表	什么	发生	,	”	他	低声说道	到	护士	简	.

“现在看着吧，”他低声对简护士说。

[seɪf] [ɒn] [ʃɔː(r)] .

SAFE	ON	SHORE	.
安全的	在	支撑	.

安全上岸。

[ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪz] [bɪlt] [ə; eɪ] [wɔːm] ['faɪə(r)] .

THE	PIGGIE	BOYS	BUILT	A	WARM	FIRE	.
这	小猪	男孩们	建造	一个	温暖的	火	.

小猪男孩们生起了一堆温暖的火。

[waɪl] ['mɪsɪz] . - [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [wɔːm] [æt; ət][ðə; ði][kæmp]

While	Mrs	.	Twistytail	and	the	piggie	boys	were	getting	warm	at	the	camp
尽管	太太	.	-	和	这	小猪	男孩们	是	获得	温暖的	在	这	营

['faɪə(r)] ,

fire	,
火	,

当扭尾巴太太和小猪们在篝火旁取暖时，

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [nɜːs] [dʒeɪn][wɜː(r); wə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][aɪs][bəʊt] ['eəʃɪp] , [wɪð]

Uncle	Wiggily	and	Nurse	Jane	were	sailing	along	in	the	ice	boat	airship	,	with
叔叔	摇摇晃晃	和	护士	简	是	帆船	沿着	在	这	冰	船	飞艇	,	和

[ðə; ði]['dæŋg(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ]['æŋkə(r)] .

the	dangling	anchor	.
这	悬挂	锚	.

威格利叔叔和简护士乘坐着冰船飞艇航行，船头悬着锚。

['nɪərə(r)][ænd; ənd]['nɪərə(r)] [ðeɪ] [seɪld] [tuː; tə][ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [wʊlf] .

Nearer	and	nearer	they	sailed	to	the	Fox	and	Wolf	.
更近	和	更近	他们	航行	到	这	狐狸	和	狼	.

他们乘船越来越靠近狐狸和狼号。

“ [kʌm] [daʊn] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] !

“	Come	down	,	Uncle	Wiggily	!
”	来	向下	,	叔叔	摇摇晃晃	!

“下来吧，维格利叔叔！”

” [graul] [ðə; ði] [wʊlf] .

”	growled	the	Wolf	.
”	咆哮	这	狼	.

“狼低吼道。”

“ [jes] , [kʌm] [daʊn] [səʊ][wiː; wi][kæn; kən]['nɪb(ə)l][jɔː(r); jə(r)] [ɪəz] ! ” [bɑːkt] [ðə; ði][fɒks] .

“	Yes	,	come	down	so	we	can	nibble	your	ears	!	”	barked	the	Fox	.
”	是的	,	来	向下	所以	我们	能	蚕食	你的	耳朵	!	”	吠叫	这	狐狸	.

“是的，下来吧，让我们咬你的耳朵！”狐狸叫道。

“ [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [wʊd] [biː; bi][səʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə][duː; də] [ðæt] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] ['bʌni] .

“	As	if	I	would	be	so	foolish	as	to	do	that	!	”	laughed	the	bunny	.
”	作为	如果	我	会	是	所以	愚蠢	作为	到	做	那	!	”	笑了	这	兔子	.

“我怎么可能那么傻去做那种事呢！”兔子笑着说。

[ðen] , ['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [stɪrd] [ðə; ði] ['wɒʃtʌb] [daʊn] [ə; eɪ][bɪt] .

Then	,	suddenly	,	he	steered	the	washtub	down	a	bit	.
然后	,	突然	,	他	转向	这	洗衣盆	向下	一个	少量	.

然后，他突然把洗衣盆往下挪了一点。

[ðə; ði] ['dɪŋlɪŋ] - ['dæŋ(ə)lɪŋ; 'dæŋglɪŋ]['æŋkə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] [kləʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði][fɒks][ænd; ənd]

The	dingling	-	dangling	anchor	caught	in	the	clothes	of	the	Fox	and
这	定陵	-	悬挂	锚	捕捉	在	这	衣服	的	这	狐狸	和

[wʊlf] , ['lɪftɪŋ] [ðem; ðəm] [ɒf] [ðeə(r)] [fiːt] .

Wolf	,	lifting	them	off	their	feet	.
狼	,	举重	他们	离开	他们的	脚	.

叮当作响的锚钩住了狐狸和狼的衣服，把他们提了起来。

“ [stɒp] ! [stɒp] !

“	Stop	!	Stop	!
“	停止	!	停止	!

“停！停！”

” [haul] [ðə; ði][bæd] [tʃæps] .

”	howled	the	bad	chaps	.
”	嚎叫	这	坏的	小伙子们	.

“坏家伙们嚎叫着。”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tɜːnd] [ə'raʊnd][ænd; ənd] [seɪld] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [dɑːk] , [kəʊld]['wɔːtə(r)] [weə(r)]

Uncle	Wiggily	turned	around	and	sailed	back	toward	the	dark	,	cold	water	where
叔叔	摇摇晃晃	转向	大约	和	航行	后退	朝向	这	黑暗的	,	寒冷的	水	在哪里

[ðə; ði][aɪs][wɒz; wəz] [krækt] .

the	ice	was	cracked	.
这	冰	曾是	裂纹	.

威格利叔叔调转船头，驶向冰面破裂的黑暗冰冷的水域。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][taɪm][juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][bæθ.bɑːθ] !

“	It	is	time	you	had	a	bath	!
“	它	是	时间	你	有	一个	洗澡	!

“你该洗澡了！”

” [kraɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

”	cried	Uncle	Wiggily	.
”	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“威格利叔叔喊道。”

[hiː; hi][kʌt][ðə; ði][rəʊp] .

He	cut	the	rope	.
他	切	这	绳索	.

他割断了绳子。

['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [fel] [ðə; ði][fɒks][ænd; ənd] [wʊlf] .

Into	the	water	fell	the	Fox	and	Wolf	.
进入	这	水	跌倒	这	狐狸	和	狼	.

狐狸和狼掉进了水里。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] [ðə; ði] [pə'liːs] [dɒg] .

“	Ha	!	Ha	!	”	laughed	the	police	dog	.
“	哈	!	哈	!	”	笑了	这	警察	狗	.

“哈哈！”警犬大笑起来。

“ [ˌaɪ 'tiː] [sɜːrvz] [ðem; ðəm] [raɪt] .

“	It	serves	them	right	.
“	它	服务	他们	正确的	.

“这是他们应得的。”

[həʊ] ! [həʊ] !

Ho	!	Ho	!
何	!	何	!

嚄！嚄！

" [ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒfi] ['pɪknɪk] .
" **Then** **Uncle** **Wiggily** **and** **his** **friends** **had** **a** **coffee** **picnic** **.**
" 然后 叔叔 摇摇晃晃 和 他的 朋友们 有 一个 咖啡 野餐 .

"然后，威格利叔叔和他的朋友们举行了一次咖啡野餐。"

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][ə; eɪ] ['kɒfi] ['pɪknɪk] .
THEN **UNCLE** **WIGGILY** **AND** **HIS** **FRIENDS** **HAD** **A** **COFFEE** **PICNIC** **.**
然后 叔叔 摇摇晃晃 和 他的 朋友们 有 一个 咖啡 野餐 .

然后，威吉利叔叔和他的朋友们举行了一次咖啡野餐。

[wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] , [nɜːs] [dʒeɪn][ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [riːtʃt] [həʊm] , ['ɑːftə(r)][ðə; ði][aɪs] [bəʊt]
When **Uncle** **Wiggily** **,** **Nurse** **Jane** **and** **the** **others** **reached** **home** **,** **after** **the** **ice** **boat**
什么时候 叔叔 摇摇晃晃 , 护士 简 和 这 其他的 达到 家 , 后 这 冰 船
[raɪd] ,
ride **,**
骑 ,

威格利叔叔、简护士和其他人乘坐冰船回到家后，

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [sed] : " [wiː; wi][hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [fʌn] .
the **rabbit** **gentleman** **said** **:** **"** **We** **had** **lots** **of** **fun** **.**
这 兔子 绅士 说 : " 我们 有 很多 的 乐趣 .

那位兔子先生说："我们玩得很开心。"

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][mɔː(r)]['dʒɒli] [taɪmz] [wen] [sprɪŋ] ['kɒmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [grɑːs] [ɪz]
But **we** **shall** **have** **more** **jolly** **times** **when** **spring** **comes** **and** **the** **grass** **is**
但 我们 将 有 更多的 快乐的 时代 什么时候 春天 来 和 这 草 是
[griːn] .
green **.**
绿色的 .

但当春天来临，草地变绿时，我们将迎来更多快乐的时光。

" ['ɑːftə(r)] ['meni] [mʌnθs] , [ðə; ði] [wɔːm] [sʌn] ['meltɪd] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snəʊ] ,
" **After** **many** **months** **,** **the** **warm** **sun** **melted** **the** **ice** **and** **snow** **,**
" 后 许多 几个月 , 这 温暖的 太阳 融化 这 冰 和 雪 ,

"经过数月的阳光照射，冰雪融化了。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [triːz] [pʊt] [fɔːθ] [ðeə(r)] [liːvz] .
and **the** **trees** **put** **forth** **their** **leaves** **.**
和 这 树木 放 前进 他们的 树叶 .

树木长出了叶子。

" [tɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] - [ə; eɪ] - [lɪŋ] ! " [ræŋ] [ðə; ði] ['telɪfəʊn] [ɪn]['ʌŋk(ə)l] - ['hɒləʊ] [stʌmp]
" **Ting** **-** **a** **-** **ling** **-** **a** **-** **ling** **!** **"** **rang** **the** **telephone** **in** **Uncle** **Wiggily's** **hollow** **stump**
" 婷 - 一个 - 凌 - 一个 - 凌 ! " 响铃 这 电话 在 叔叔 - 空洞的 树桩
['bʌŋgələʊ] [wʌn] [deɪ] .
bungalow **one** **day** **.**
平房 一 天 .

一天，威格利叔叔那间空心树桩小屋里的电话响了起来："叮叮当当！"

" [həˈləʊ] ! [həˈləʊ] ! " [kɔːld] ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] , [ðə; ði][gəʊt] , [æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]['waɪə(r)]
" **Hello** **!** **Hello** **!** **"** **called** **Uncle** **Butter** **,** **the** **goat** **,** **at** **the** **other** **end** **of** **the** **wire**
" 你好 ! 你好 ! " 称为 叔叔 黄油 , 这 山羊 , 在 这 其他 结尾 的 这 金属丝
.
:
.

"你好！你好！"电线另一端的山羊巴特叔叔喊道。

" [doʊnt][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['pɪknɪk][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
" **Don't** **you** **want** **to** **come** **with** **me** **to** **have** **a** **picnic** **in** **the** **woods** **,**
" 不 你 想 到 来 和 我 到 有 一个 野餐 在 这 树林 ,

"你不想跟我一起去树林里野餐吗？"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? ” [bliːt] [ðə; ði] [gəʊt] .

Uncle	Wiggily	?	”	bleated	the	goat	.
叔叔	摇摇晃晃	?	”	咩咩叫	这	山羊	.

“维吉利叔叔？”山羊咩咩叫道。

“ ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ai][duː; də] , ” [sed] ['mɪstə(r)] . .

“	Surely	I	do	,	”	said	Mr	.	Longears	.
“	一定	我	做	,	”	说	先生	.	长耳蝠	.

“当然，”朗格斯先生说。

[nɜːs] [dʒeɪn] [pækt] [ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɒv; əv] [lʌntʃ] .

Nurse	Jane	packed	a	basket	of	lunch	.
护士	简	包装	一个	篮子	的	午餐	.

简护士准备了一篮午餐。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] ['kærid] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ə; eɪ] [lɒŋ] [pəʊl] .

Uncle	Wiggily	and	Uncle	Butter	carried	it	on	a	long	pole	.
叔叔	摇摇晃晃	和	叔叔	黄油	携带	它	在	一个	长的	极	.

威格利叔叔和巴特叔叔用长杆抬着它。

[ðə; ði] ['ræbɪt] ['dʒentlmən] [brɔːt] [ə; eɪ][træp][tuː; tə] [kætʃ] [bæd] [tʃæps] .

The	rabbit	gentleman	brought	a	trap	to	catch	bad	chaps	.
这	兔子	绅士	带来	一个	陷阱	到	抓住	坏的	小伙子们	.

那位养兔子的先生带来了一个陷阱，用来捕捉坏家伙。

['beɪbi] ['bʌnti] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [frendz] [skɪpɪŋ] [ə'lɒŋ] .

Baby	Bunty	saw	the	two	friends	skipping	along	.
婴儿	邦蒂	锯	这	二	朋友们	跳过	沿着	.

小邦蒂看到两个朋友蹦蹦跳跳地走着。

“ [let] [ˌjuː 'es] ['fɒləʊ] [ðem; ðəm] , ” [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] [tuː; tə][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [bɔɪz] .

“	Let	us	follow	them	,	”	she	whispered	to	the	animal	boys	.
“	让	我们	跟随	他们	,	”	她	低声说道	到	这	动物	男孩们	.

“我们跟着他们吧，”她低声对动物男孩们说。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [bɪlt] [ə; eɪ]['faɪə(r)][ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] ['əʊpənd][ðə; ði]['bɑːskɪt] .

In	the	woods	,	Uncle	Wiggily	built	a	fire	and	Uncle	Butter	opened	the	basket	.
在	这	树林	,	叔叔	摇摇晃晃	建造	一个	火	和	叔叔	黄油	打开	这	篮子	.

在树林里，威格利叔叔生起了一堆火，巴特叔叔打开了篮子。

['beɪbi] ['bʌnti] [təʊld] [ðə; ði] [bɔɪz] [ə'baʊt] ['ʌŋk(ə)l] - ['pɪknɪk] .

BABY	BUNTY	TOLD	THE	BOYS	ABOUT	UNCLE	WIGGILY'S	PICNIC	.
婴儿	邦蒂	讲述	这	男孩们	关于	叔叔	-	野餐	.

小邦蒂把威吉利叔叔的野餐事告诉了男孩们。

“ ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dɪd(ə)nt][ɪn'vaɪt][ˌjuː 'es][tuː; tə][hɪz; ɪz]['pɪknɪk] , ” [bɑːkt] ['dʒækɪ][baʊ; bəʊ] [waʊ] .

“	Uncle	Wiggily	didn't	invite	us	to	his	picnic	,	”	barked	Jackie	Bow	Wow	.
“	叔叔	摇摇晃晃	没有	邀请	我们	到	他的	野餐	,	”	吠叫	杰基	弓	哇	.

“威格利叔叔没邀请我们去他的野餐，”杰基·鲍·沃大声说道。

“ [nəʊ] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ˌjuː 'es] , [dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] , ” [lɑːft]

“	No	,	but	I	think	he	would	like	to	have	us	,	just	the	same	,	”	laughed
“	不	,	但	我	思考	他	会	喜欢	到	有	我们	,	只是	这	相同的	,	”	笑了

['beɪbi] ['bʌnti] .

Baby	Bunty	.
婴儿	邦蒂	.

“不，但我认为他还是会喜欢我们的，”小邦蒂笑着说。

“ [kʌm] [ɒn] — [lets] [gəʊ] !

“	Come	on	—	let's	go	!
“	来	在	—	我们来吧	去	!

“来吧——我们走吧！”

" [waɪl] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] [skɪpɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [wʊdz] [tu:; tə][ðə; ði]['pɪknɪk]
" **While** **the** **animal** **children** **were** **skipping** **through** **the** **woods** **to** **the** **picnic**
" 尽管 这 动物 孩子们 是 跳过 通过 这 树林 到 这 野餐
[pleɪs] ,
place **,**
地方 ,

"当动物孩子们蹦蹦跳跳地穿过树林去野餐地点时,

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][tent] .
Uncle **Wiggily** **was** **putting** **up** **a** **tent** **.**
叔叔 摇摇晃晃 曾是 推杆 向上 一个 帐篷 .

威格利叔叔正在搭帐篷。

" [fɔ:(r); fə(r)][wi:; wi] [meɪ] [wɒnt][tu:; tə] [steɪ] [ɔ:l] [naɪt] , " [hi:; hi] [sed] [tu:; tə]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] .
" **For** **we** **may** **want** **to** **stay** **all** **night** **,** **"** **he** **said** **to** **Uncle** **Butter** **.**
" 为了 我们 可能 想 到 停留 全部 夜晚 , " 他 说 到 叔叔 黄油 .

"因为我们可能想在这里待一整夜,"他对巴特叔叔说。

" [jes] , " [ə'gri:d] [ðə; ði][gəʊt] , " [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ][get][sʌm; səm]['wɔ:tə(r)] .
" **Yes** **,** **"** **agreed** **the** **goat** **,** **"** **and** **I'll** **go** **get** **some** **water** **.**
" 是的 , " 同意 这 山羊 , " 和 患病的 去 得到 一些 水 .

"是的,"山羊同意道,"我去弄点水来。"

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['pʊtɪŋ] [sʌm; səm] ['evəgri:n] [bau] [ɪn][ðə; ði][tent][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]
" **Uncle** **Wiggily** **was** **putting** **some** **evergreen** **boughs** **in** **the** **tent** **to** **make** **a**
" 叔叔 摇摇晃晃 曾是 推杆 一些 常绿 树枝 在 这 帐篷 到 制作 一个
[sɒft] [bed] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] [fɔ:l] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði][peɪl][ɒv; əv]['wɔ:tə(r)] .
soft **bed** **when** **he** **saw** **Uncle** **Butter** **fall** **down** **with** **the** **pail** **of** **water** **.**
柔软的 床 什么时候 他 锯 叔叔 黄油 落下 向下 和 这 桶 的 水 .

"威格利叔叔正在帐篷里放一些常绿树枝,准备做一张软床,这时他看到巴特叔叔提着水桶摔倒了。"

" [bɑ:] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !
" **Baa** **-** **a** **-** **a** **-** **a** **!**
" 咩 - 一个 - 一个 - 一个 !

"咩——啊——! "

[bɑ:] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [bli:t] [ðə; ði][gəʊt] .
Baa **-** **a** **-** **a** **-** **a** **!** **"** **bleated** **the** **goat** **.**
咩 - 一个 - 一个 - 一个 ! " 咩咩叫 这 山羊 .

咩咩! "山羊咩咩叫着。

" [ai][ˌeɪ 'em] ['səʊkɪŋ] [wet] !
" **I** **am** **soaking** **wet** **!**
" 我 是 浸泡 湿的 !

我全身都湿透了!

" ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] : " [gəʊ][ɪn][ðə; ði][tent] , ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] ;
" **Uncle** **Wiggily** **said** **:** **"** **Go** **in** **the** **tent** **,** **Uncle** **Butter** **;**
" 叔叔 摇摇晃晃 说 : " 去 在 这 帐篷 , 叔叔 黄油 ;

威格利叔叔说:"巴特叔叔,进帐篷去吧;

[aɪl] [help][ju:; jʊ] [teɪk] [ɒf] [jɔ:(r); jə(r)][wet] [kləʊðz] [ænd; ənd][wi:l; wil] [hæŋ] [ðem; ðəm][ʌp][tu:; tə][draɪ] .
I'll **help** **you** **take** **off** **your** **wet** **clothes** **and** **we'll** **hang** **them** **up** **to** **dry** **.**
患病的 帮助 你 拿 离开 你的 湿的 衣服 和 出色地 悬挂 他们 向上 到 干燥 .

我来帮你脱掉湿衣服,然后我们一起把它们晾起来晾干。

" [waɪl] [ðə; ði] ['bʌni] [ænd; ənd][gəʊt][wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði][tent] , [ə'lɒŋ] [keɪm] ['beɪbi] ['bʌnti] [ænd; ənd]
" **While** **the** **bunny** **and** **goat** **were** **in** **the** **tent** **,** **along** **came** **Baby** **Bunty** **and**
" 尽管 这 兔子 和 山羊 是 在 这 帐篷 , 沿着 来了 婴儿 邦蒂 和
[ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
the **others** **.**
这 其他的 .

"兔子和山羊在帐篷里的时候,小兔子和其他人来了。"

“ [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lʌntʃ]
“ Oh , what a wonderful lunch
“ 哦 , 什么 一个 精彩的 午餐

“哦，多么棒的午餐啊！”

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [hæz; həz] [left] , ” [ʃi:; ʃi] [kraɪd] .
Uncle Wiggily has left , ” she cried .
叔叔 摇摇晃晃 有 左边 , ” 她 哭 .

“威格利叔叔走了，”她哭着说。

“ [aɪ] [ges] [hi:; hi] ['dʌznt] [wɒnt] [ˌaɪ 'ti:] , [səʊ] [wi:; wi] [wɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'ti:] . ”
“ I guess he doesn't want it , so we will take it . ”
“ 我 猜测 他 不 想 它 , 所以 我们 将要 拿 它 . ”

“看来他并不想要，所以我们就收下了。”

“ [əʊ] , [wɒt] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [lʌntʃ] ! ” [kraɪd] ['beɪbi] ['bʌnti] .
“ OH , WHAT A WONDERFUL LUNCH ! ” CRIED BABY BUNTY .
“ 哦 , 什么 一个 精彩的 午餐 ! ” 哭 婴儿 邦蒂 .

“哦，多么美味的午餐啊！”小兔子叫道。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] [səʊ] ['bɪzi] [ɪn] [ðə; ði] [tent] , ['helpɪŋ] ['ʌŋk(ə)l] ['bʌtə(r)] [teɪk] [ɒf] [hɪz; ɪz] [wet]
Uncle Wiggily was so busy in the tent , helping Uncle Butter take off his wet
叔叔 摇摇晃晃 曾是 所以 忙碌的 在 这 帐篷 , 帮助 叔叔 黄油 拿 离开 他的 湿的
[kləʊðz] ,
clothes ,
衣服 ,

威格利叔叔在帐篷里忙着帮巴特叔叔脱掉湿衣服。

[ðæt] ['naɪðə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [hɜ:d] ['beɪbi] ['bʌnti] [teɪk] [ə'weɪ] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bɑ:skɪt] .
that neither of them heard Baby Bunty take away the lunch basket .
那 两者都不 的 他们 听到 婴儿 邦蒂 拿 离开 这 午餐 篮子 .

他们俩都没听到小邦蒂把午餐篮拿走。

“ [aɪ] [hæv; həv] [hæd; həd] [ə; eɪ] [bæθ.bɑ:θ] , ” [lɑ:ft] [ðə; ði] [gəʊt] , “ [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] .
“ I have had a bath , ” laughed the goat , “ and now I am hungry .
“ 我 有 有 一个 洗澡 , ” 笑了 这 山羊 , “ 和 现在 我 是 饥饿的 .

“我洗完澡了，”山羊笑着说，“现在我饿了。”

” [hi:; hi] [went] [aʊt] [tu:; tə] [hæŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['drɪpɪŋ] [kəʊt] [ænd; ənd] ['traʊzəz] .
” He went out to hang up his dripping coat and trousers .
” 他 去 出去 到 悬挂 向上 他的 滴落 外套 和 裤子 .

他出去把湿漉漉的外套和裤子挂起来。

“ [wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [i:t] ['aʊə(r)] [lʌntʃ] [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ai] [set] [ðə; ði] [træp] [tu:; tə] [kætʃ] ['eni] [bæd]
“ We shall eat our lunch as soon as I set the trap to catch any bad
“ 我们 将 吃 我们的 午餐 作为 很快 作为 我 放 这 陷阱 到 抓住 任何 坏的
['ænɪmlz] [hu:] [meɪ] [kʌm] [tu:; tə] [spɔɪl] ['aʊə(r)] ['pɪknɪk] ,
animals who may come to spoil our picnic ,
动物 WHO 可能 来 到 剧透 我们的 野餐 ,

“等我设好陷阱，抓住任何可能来破坏我们野餐的坏动物之后，我们就吃午饭。”

” [spəʊk] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
” spoke Uncle Wiggily .
” 辐 叔叔 摇摇晃晃 .

“威格利叔叔说道。”

[bʌt; bət] [wen] [hi:; hi] [lʊkt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [lʌntʃ] ['bɑ:skɪt] — [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [gɒn] !
But when he looked for the lunch basket — it was gone !
但 什么时候 他 看起来 为了 这 午餐 篮子 — 它 曾是 已消失 !

但当他去找午餐篮时，发现它不见了！

“ [əʊ] , [dɪə(r)][ˌem ˈiː] ! ” [kraɪd][ðə; ði] ['bʌni] ['ræbɪt] .

“	**Oh**	,	**dear**	**me**	!	”	**cried**	**the**	**bunny**	**rabbit**	.
“	哦	,	亲爱的	我	!	”	哭	这	兔子	兔子	.

“哎呀，我的天哪！”兔子叫道。

“ [aɪ][dɪd][nɒt][set][ðə; ði][træp] [suːn] [ɪˈnʌf] !

“	**I**	**did**	**not**	**set**	**the**	**trap**	**soon**	**enough**	**!**
“	我	做过	不是	放	这	陷阱	很快	足够的	!

“我设陷阱的时间不够早！”

” ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] [bliːt] ['sædli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] .

”	**Uncle**	**Butter**	**bleated**	**sadly**	**,**	**for**	**he**	**was**	**hungry**	**.**
”	叔叔	黄油	咩咩叫	令人遗憾的是	,	为了	他	曾是	饥饿的	.

“巴特叔叔可怜兮兮地叫着，因为他饿了。”

“ ['nevə(r)][maɪnd] , ” [hiː; hi] [sed] .

“	**Never**	**mind**	**,**	”	**he**	**said**	**.**
“	绝不	头脑	,	”	他	说	.

“没关系，”他说。

“ [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][ɪn][ðə; ði][tent][ænd; ənd] [sliːp] [ænd; ənd] [meɪk] [bɪˈliːv] [wiː; wi][hæv; həv]['iːt(ə)n] .

“	**We**	**can**	**go**	**in**	**the**	**tent**	**and**	**sleep**	**and**	**make**	**believe**	**we**	**have**	**eaten**	**.**
“	我们	能	去	在	这	帐篷	和	睡觉	和	制作	相信	我们	有	吃	.

“我们可以钻进帐篷睡觉，假装我们已经吃过饭了。”

['ɑːftəwəd] [wiː; wi][kæn; kən][get][mɔː(r)]['pɪknɪk] [lʌntʃ] [frɒm; frəm] [nɜːs] [dʒeɪn] .

Afterward	**we**	**can**	**get**	**more**	**picnic**	**lunch**	**from**	**Nurse**	**Jane**	**.**
之后	我们	能	得到	更多的	野餐	午餐	从	护士	简	.

之后我们还可以从简护士那里再领一份野餐午餐。

” [waɪl] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'sliːp] , [ə; eɪ][bɪg] , [blæk] [beə(r)]

”	**While**	**Uncle**	**Wiggily**	**and**	**Uncle**	**Butter**	**were**	**asleep**	**,**	**a**	**big**	**,**	**black**	**Bear**
”	尽管	叔叔	摇摇晃晃	和	叔叔	黄油	是	睡着了	,	一个	大的	,	黑色的	熊

['ʃʌfld] [ə'lɒŋ] .

shuffled	**along**	**.**
洗牌	沿着	.

“当威格利叔叔和巴特叔叔睡着的时候，一只又大又黑的熊蹒跚而行。”

“ [wʊf] ! [wʊf] ! ” [graul] [ðə; ði][beə(r)] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [sprɪŋ] [træp] .

“	**Wuff**	**!**	**Wuff**	**!**	”	**growled**	**the**	**Bear**	**,**	**when**	**he**	**saw**	**the**	**spring**	**trap**	**.**
“	沃夫	!	沃夫	!	”	咆哮	这	熊	,	什么时候	他	锯	这	春天	陷阱	.

“汪！汪！”熊看到弹簧陷阱时低吼道。

“ [pəˈhæps] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ” [hiː; hi] [graul] [laʊdə] .

“	**Perhaps**	**this**	**is**	**something**	**good**	**to**	**eat**	**,**	”	**he**	**growled**	**louder**	**.**
“	也许	这	是	某物	好的	到	吃	,	”	他	咆哮	更大声	.

“或许这是点好吃的，”他吼道，声音更大了。

“ [pəˈhæps] [ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] , ” [graul] [ðə; ði][beə(r)] .

“	**PERHAPS**	**THIS**	**IS**	**SOMETHING**	**GOOD**	**TO**	**EAT**	**,**	”	**GROWLED**	**THE**	**BEAR**	**.**
“	也许	这	是	某物	好的	到	吃	,	”	咆哮	这	熊	.

“或许这是点好吃的，”熊咆哮道。

['ɑːftə(r)] ['smelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][træp][ðə; ði][beə(r)] [graul] : “ [ðɪs] ['ɪz(ə)nt] ['eniθɪŋ] [gʊd] [tuː; tə] [iːt] !

After	**smelling**	**at**	**the**	**trap**	**the**	**bear**	**growled**	**:**	**“**	**This**	**isn't**	**anything**	**good**	**to**	**eat**	**!**
后	闻起来	在	这	陷阱	这	熊	咆哮	:	“	这	不是	任何事物	好的	到	吃	!

熊闻了闻陷阱，咆哮道：“这可不是什么好吃的！”

[aɪ] [wɪl] [kɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt][ɒv; əv][maɪ] [weɪ] [ænd; ənd][gəʊ][ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði][tent] .

I	**will**	**kick**	**it**	**out**	**of**	**my**	**way**	**and**	**go**	**inside**	**the**	**tent**	**.**
我	将要	踢	它	出去	的	我的	方式	和	去	里面	这	帐篷	.

我会把它踢开，然后进帐篷。

[ðeə(r)] [ai] [meɪ] [faɪnd][sʌm; səm] [keɪk] .

There	I	may	find	some	cake	.
那里	我	可能	寻找	一些	蛋糕	.

我或许能在那里找到一些蛋糕。

" [ðə; ði][beə(r)] [kɪkt] [ðə; ði][træp] , [bʌt; bət] , ['sʌd(ə)nli] [ˌaɪ 'tiː] [snæpt] [tə'geðə(r)] , ['kætʃɪŋ] [hɪm][fɑːst]

"	The	bear	kicked	the	trap	,	but	,	suddenly	it	snapped	together	,	catching	him	fast
"	这	熊	踢	这	陷阱	,	但	,	突然	它	啪啪	一起	,	捕捉	他	快速地

.

:

.

"熊踢了陷阱，但陷阱突然咔哒一声合上了，它很快就被困住了。"

" [əʊ] , - - ! " [haul] [ðə; ði][beə(r)] .

"	Oh	,	Wowzie	scowzie	!	"	howled	the	bear	.
"	哦	,	-	-	!	"	嚎叫	这	熊	.

"哦，哇哦，史酷比！"熊嚎叫道。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hæt] [fluː] [ɒf] .

He	jumped	up	and	his	hat	flew	off	.
他	跳了起来	向上	和	他的	帽子	飞翔	离开	.

他跳了起来，帽子飞了出去。

[ɪn][ðə; ði] [tent] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd]['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ə'weɪkənd] [baɪ][ðə; ði] [haul] [ɒv; əv]

In	the	tent	Uncle	Wiggily	and	Uncle	Butter	were	awakened	by	the	howls	of
在	这	帐篷	叔叔	摇摇晃晃	和	叔叔	黄油	是	觉醒	经过	这	嚎叫	的

[ðə; ði] ['ʃægi] ['feləʊ] .

the	shaggy	fellow	.
这	毛茸茸	同伴	.

帐篷里，威格利叔叔和巴特叔叔被毛茸茸的家伙的嚎叫声吵醒了。

" [əʊ] , [həʊ] ! " [kraɪd][ðə; ði] ['ræbɪt] .

"	Oh	,	ho	!	"	cried	the	rabbit	.
"	哦	,	何	!	"	哭	这	兔子	.

"哦，嗬！"兔子叫道。

" [ðeə(r)] [ɪz][ðə; ði][bæd] [tʃæp] [huː] [tʊk] ['aʊə(r)] [lʌntʃ] ['bɑːskɪt] , ['ʌŋk(ə)l]['bʌtə(r)] !

"	There	is	the	bad	chap	who	took	our	lunch	basket	,	Uncle	Butter	!
"	那里	是	这	坏的	小伙子	WHO	采取	我们的	午餐	篮子	,	叔叔	黄油	!

"瞧，这就是那个拿走我们午餐篮的坏家伙，巴特叔叔！"

[hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [ɪn][maɪ][træp] .

He	is	caught	in	my	trap	.
他	是	捕捉	在	我的	陷阱	.

他落入了我的陷阱。

" [ðə; ði][beə(r)] , ['dɑːnsɪŋ] [ɒn][wʌn] [pɔː] , [graul] : " [ai][ˌeɪ 'em][nɒt][bæd] !

"	The	bear	,	dancing	on	one	paw	,	growled	:	"	I	am	not	bad	!
"	这	熊	,	跳舞	在	一	爪子	,	咆哮	:	"	我	是	不是	坏的	!

"熊单脚跳着舞，咆哮道：'我不是坏人！'

[ai]['dɪd(ə)nt] [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] ['bɑːskɪt] !

I	didn't	take	your	lunch	basket	!
我	没有	拿	你的	午餐	篮子	!

我没拿你的午餐篮！

[ai]['nevə(r)]['iːv(ə)n] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] !

I	never	even	saw	it	!
我	绝不	甚至	锯	它	!

我根本就没见过！

" [ðen] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [hɪl] [keɪm] ['beɪbi] ['bʌnti] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['ænɪmlz] [wɪð] [ðə; ði] [lʌntʃ] .

"	**Then**	**over**	**the**	**hill**	**came**	**Baby**	**Bunty**	**and**	**the**	**boy**	**animals**	**with**	**the**	**lunch**	**.**
"	然后	超过	这	爬坡道	来了	婴儿	邦蒂	和	这	男生	动物	和	这	午餐	.

"然后，小邦蒂和一群小动物带着午餐从山坡那边走了过来。"

[ðeɪ] [hæd; həd]['əʊnli]['teɪstɪd][ˌaɪ 'tiː] .

They	**had**	**only**	**tasted**	**it**	**.**
他们	有	仅有的	尝过	它	.

他们只是尝了一口而已。

[səʊ]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [set][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd][wʌn][fɔː(r); fə(r)]['ʌŋk(ə)l] ['bʌtə(r)] ,

So	**Uncle**	**Wiggily**	**set**	**a**	**table**	**for**	**the**	**children**	**,**	**and**	**one**	**for**	**Uncle**	**Butter**	**,**
所以	叔叔	摇摇晃晃	放	一个	桌子	为了	这	孩子们	,	和	一	为了	叔叔	黄油	,

于是，威格利叔叔给孩子们摆了一桌饭菜，又给巴特叔叔摆了一桌。

[ðə; ði] [gʊd] [beə(r)][ænd; ənd] [hɪm'self] .

the	**Good**	**Bear**	**and**	**himself**	**.**
这	好的	熊	和	他自己	.

善良的熊和他自己。

[ðen] [ðə; ði] ['bʌni] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][gəʊt] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['naɪnti] - [naɪn] [sent] [stɔː(r)] ,

Then	**the**	**bunny**	**uncle**	**and**	**the**	**goat**	**went**	**to**	**the**	**ninety**	**-**	**nine**	**cent**	**store**	**,**
然后	这	兔子	叔叔	和	这	山羊	去	到	这	九十	-	九	中心	店铺	,

然后，兔子叔叔和山羊去了九十九美分商店。

[bɔːt] [skˈuːtəz] , [ænd; ənd][rəʊd] [həʊm] .

bought	**scooters**	**,**	**and**	**rode**	**home**	**.**
买	踏板车	,	和	骑	家	.

买了摩托车，骑车回家了。

[ðə; ði] ['bʌni] ['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] [gəʊt] [bɔːt] [skˈuːtəz] [ænd; ənd] [rəʊd] [həʊm] .

THE	**BUNNY**	**UNCLE**	**AND**	**GOAT**	**BOUGHT**	**SCOOTERS**	**AND**	**RODE**	**HOME**	**.**
这	兔子	叔叔	和	山羊	买	踏板车	和	骑	家	.

兔子叔叔和山羊买了摩托车，骑车回家了。

[əˈbaʊt] [ə; eɪ] [wiːk] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] , [wen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɒz; wəz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][mɔː(r)] [ədˈventʃəz] ,

About	**a**	**week**	**after**	**this**	**,**	**when**	**Uncle**	**Wiggily**	**was**	**ready**	**for**	**some**	**more**	**adventures**	**,**
关于	一个	星期	后	这	,	什么时候	叔叔	摇摇晃晃	曾是	准备好	为了	一些	更多的	冒险	,

大约一周后，当威格利叔叔准备好迎接新的冒险时，

[ðə; ði] ['rægɪd] [əʊld][bɒb][kæt] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['sɪli] ['lɪt(ə)l][teɪl] ,

the	**ragged**	**old**	**Bob**	**Cat**	**,**	**with**	**his**	**silly**	**little**	**tail**	**,**
这	破烂不堪	老的	鲍勃	猫	,	和	他的	愚蠢的	小的	尾巴	,

那只衣衫褴褛的老鲍勃猫，还有它那滑稽的小尾巴，

[dɑːnst] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdlənd] [keɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bʊʃi] [beə(r)] .

danced	**up**	**to**	**the**	**woodland**	**cave**	**of**	**the**	**Bushy**	**Bear**	**.**
跳舞	向上	到	这	林地	洞穴	的	这	茂密的	熊	.

跳着舞来到了灌木熊的林间洞穴。

“ [aɪ] [nəʊ] [haʊ] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ！ ” [snɑːrld] [ðə; ði][bɒb][kæt] .

“	**I**	**know**	**how**	**we**	**can**	**catch**	**Uncle**	**Wiggily**	**!**	**”**	**snarled**	**the**	**Bob**	**Cat**	**.**
“	我	知道	如何	我们	能	抓住	叔叔	摇摇晃晃	！	”	纠缠	这	鲍勃	猫	.

“我知道怎么才能抓住威格利叔叔了！”山猫咆哮道。

“ [haʊ] ? ” [graul] [ðə; ði][beə(r)] .
“ How ? ” growled the Bear .
“ 如何 ? ” 咆哮 这 熊 .

“怎么可能？”熊咆哮道。

“ [wi:; wi][kæn; kən][haɪd][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [meɪk] ['fʌni] ['nɔɪzɪz] , ” [mju:] [ðə; ði][bɒb][kæt] .
“ We can hide in a cave and make funny noises , ” mewed the Bob Cat .
“ 我们 能 隐藏 在 一个 洞穴 和 制作 有趣的 噪音 , ” 喵喵叫 这 鲍勃 猫 .

“我们可以躲在山洞里发出滑稽的声音，”山猫喵喵叫道。

“ ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [wɪl] [hɒp][ɪn][tu:; tə] [si:] [wɒt] [ðə; ði] ['nɔɪzɪz] [ɑ:(r); ə(r)] ,
“ Uncle Wiggily will hop in to see what the noises are ,
“ 叔叔 摇摇晃晃 将要 跳 在 到 看 什么 这 噪音 是 ,

“威格利叔叔会跳进去看看是什么声音，

[ænd; ənd][wi:; wi][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm][ænd; ənd]['nɪb(ə)l][hɪz; ɪz] [ɪəz] !
and we can catch him and nibble his ears !
和 我们 能 抓住 他 和 蚕食 他的 耳朵 !

我们可以抓住他，然后咬他的耳朵！

” [ðə; ði][beə(r)] [lɑ:ft] [ænd; ənd] [sed] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [trɪk] .
” The Bear laughed and said it was a good trick .
” 这 熊 笑了 和 说 它 曾是 一个 好的 诡计 .

熊笑着说，这招真不错。

[naʊ] [waɪl] [ðə; ði][bɒb][kæt][ænd; ənd][ðə; ði][beə(r)][wɜ:(r); wə(r)]['haɪdɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] ,
Now while the Bob Cat and the Bear were hiding themselves in the cave ,
现在 尽管 这 鲍勃 猫 和 这 熊 是 隐藏 他们自己 在 这 洞穴 ,

这时，山猫和熊正躲在山洞里。

['flɒpi] - , [ænd; ənd] ['bɪli] ['wægteɪl] , [drest] [ðəm'selvz] [ʌp] [laɪk] ['paɪrəts] , [wɪð] ['pistlz]
Floppy Twistytail , and Billie Wagtail , dressed themselves up like pirates , with pistols
软盘 - , 和 比莉 鹡鸰 , 穿着 他们自己 向上 喜欢 海盗 , 和 手枪
[ænd; ənd] [sɔ:rdz] .
and swords .
和 剑 .

弗洛皮·特维斯蒂泰尔和比莉·瓦格泰尔把自己打扮成海盗，带着手枪和剑。

[ðen] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ] ['seɪlɪŋ] [rɑ:ft][ænd; ənd][ɪn'vaɪtɪd]['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][raɪd] .
Then they made a sailing raft and invited Uncle Wiggily for a ride .
然后 他们 制成 一个 帆船 筏 和 受邀 叔叔 摇摇晃晃 为了 一个 骑 .

然后他们做了一艘帆船，并邀请威格利叔叔一起乘船游览。

“ [aɪl] [bi:; bi][ə; eɪ]['paɪrət] , [tu:] !
“ I'll be a pirate , too !
“ 患病的 是 一个 海盗 , 也 !

“我也要当海盗！”

” [lɑ:ft] [ðə; ði] ['bʌni] .
” laughed the bunny .
” 笑了 这 兔子 .

“兔子笑了。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l][hi:; hi] [bɔ:dɪd] [ðə; ði][rɑ:ft] .
With his sword and pistol he boarded the raft .
和 他的 剑 和 手枪 他 登机 这 筏 .

他带着剑和手枪登上了木筏。

“ [jəʊ][həʊ] !
“ Yo ho !
“ 哟 何 !

“哟嗬！

[seɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['paɪrət] [keɪv] !
Sail **to** **the** **pirate** **cave** **!**
帆 到 这 海盗 洞穴 !

扬帆前往海盗洞穴!

" [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .
" **cried** **Uncle** **Wiggily** **.**
" 哭 叔叔 摇摇晃晃 .

"威格利叔叔喊道。"

['ɑːftə(r)] ['seɪlɪŋ] [ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði] ['paɪrəts] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [iːt] .
After **sailing** **a** **while** **,** **the** **pirates** **went** **ashore** **to** **eat** **.**
后 帆船 一个 尽管 , 这 海盗 去 岸上 到 吃 .

航行了一段时间后，海盗们上岸吃饭。

['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði] ['paɪrəts] [went] [ə'ʃɔː(r)] [tuː; tə] [iːt] .
AFTER **A** **WHILE** **THE** **PIRATES** **WENT** **ASHORE** **TO** **EAT** **.**
后 一个 尽管 这 海盗 去 岸上 到 吃 .

过了一会儿，海盗们上岸吃饭了。

" [wen] [ɑː(r); ə(r)] [wiː; wi] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['paɪrət] [keɪv] [juː; jʊ] [təʊld] [juː 'es] [ə'baʊt] ,
" **When** **are** **we** **going** **to** **look** **for** **that** **pirate** **cave** **you** **told** **us** **about** **,**
" 什么时候 是 我们 去 到 看 为了 那 海盗 洞穴 你 讲述 我们 关于 ,

"我们什么时候去找你跟我们说的那个海盗洞穴？"

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ? " [grʌnt] ['kɜːli] .
Uncle **Wiggily** **?** **"** **grunted** **Curly** **.**
叔叔 摇摇晃晃 ? " 哼哼 卷曲 .

"维吉利叔叔？"柯利咕哝道。

" [əʊ] , ['prɪti] [suːn] [naʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] [ðə; ði] ['bʌni] ['dʒentlmən] .
" **Oh** **,** **pretty** **soon** **now** **,** **"** **answered** **the** **bunny** **gentleman** **.**
" 哦 , 漂亮的 很快 现在 , " 回答 这 兔子 绅士 .

"哦，很快就到了，"兔子先生回答道。

" [aɪl] [wɔːm] [ðɪs] ['lɒlɪpɒp] [suːp] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [kæn; kən] [gəʊ]
" **I'll** **warm** **this** **lollypop** **soup** **for** **you** **,** **and** **then** **we** **can** **go**
" 患病的 温暖的 这 棒棒糖 汤 为了 你 , 和 然后 我们 能 去
[əd'ventʃə, æd-] .
adventuring **.**
冒险 .

"我给你把这碗棒棒糖汤热一下，然后我们就可以去冒险了。"

" ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [lʌntʃ] ,
" **After** **eating** **their** **lunch** **,**
" 后 吃 他们的 午餐 ,

"吃完午饭后，

[ðə; ði] ['pɪgiː] [bɔɪ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [gəʊt] [tʃæp] [set] [ɒf] [wɪð] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðə; ði]
the **piggie** **boy** **and** **the** **goat** **chap** **set** **off** **with** **Uncle** **Wiggily** **to** **go** **through** **the**
这 小猪 男生 和 这 山羊 小伙子 放 离开 和 叔叔 摇摇晃晃 到 去 通过 这
[wʊdz] .
woods **.**
树林 .

小猪男孩和山羊男孩跟着威格利叔叔出发去穿过树林。

[ðeɪ] [wɔː(r)] [ðeə(r)] [sɔːrdz] [ænd; ənd] ['pɪstlz] [dʒʌst] [laɪk] ['paɪrəts] .
They **wore** **their** **swords** **and** **pistols** **just** **like** **pirates** **.**
他们 穿着 他们的 剑 和 手枪 只是 喜欢 海盗 .

他们像海盗一样佩戴着刀剑和手枪。

[ɔ:l] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sɔ:] [ə; eɪ] [həʊl] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hɪl] .

All	of	a	sudden	,	Uncle	Wiggily	saw	a	hole	under	the	side	of	a	hill	.
全部	的	一个	突然	,	叔叔	摇摇晃晃	锯	一个	洞	在下面	这	边	的	一个	爬坡道	.

突然，威格利叔叔看到山坡下有个洞。

“ [həʊ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['paɪrət] [keɪv] ! ” ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] ['ræbɪt] .

“	Ho	for	the	pirate	cave	!	”	shouted	the	rabbit	.
“	何	为了	这	海盗	洞穴	!	”	喊叫	这	兔子	.

“冲向海盗洞穴！”兔子喊道。

“ [hɔ:lt] ! ” [grʌnt] ['flɒpi] , ['drɔ:ɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɒ:d] .

“	Halt	!	”	grunted	Floppy	,	drawing	his	sword	.
“	停止	!	”	哼哼	软盘	,	绘画	他的	剑	.

“站住！”弗洛皮咕哝着，拔出了剑。

“ [hu:] [ɪz] [fɜ:st] ['gəʊɪŋ] ['ɪntu:] [ðæt] [keɪv] ?

“	Who	is	first	going	into	that	cave	?
“	WHO	是	第一的	去	进入	那	洞穴	?

谁第一个进入那个山洞?

” ['bɪli] [bli:t] : “ [ju:; jʊ] [gəʊ] [ɪn] , ['flɒpi] , [æz; əz] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['veri] [breɪv] !

”	Billie	bleated	:	“	You	go	in	,	Floppy	,	as	you	are	very	brave	!
”	比莉	咩咩叫	:	“	你	去	在	,	软盘	,	作为	你	是	非常	勇敢的	!

比莉咩咩叫道：“弗洛皮，你进去吧，你很勇敢！”

” [ðɪs] [pli:zd] [ðə; ði] ['pɪgi:] [bɔɪ] , [ænd; ənd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [keɪv] [hi:; hi] [went] .

”	This	pleased	the	piggie	boy	,	and	into	the	cave	he	went	.
”	这	高兴	这	小猪	男生	,	和	进入	这	洞穴	他	去	.

“这让小猪男孩很高兴，于是他走进了山洞。”

[bʌt; bət] [su:n] [hi:; hi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [ə'gen] , ['drɒpɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pɪst(ə)l] .

But	soon	he	came	rushing	out	again	,	dropping	his	pistol	.
但	很快	他	来了	匆忙	出去	再次	,	下降	他的	手枪	.

但很快他又冲了出来，手里的手枪掉在了地上。

“ [wʌts] [ðə; ði] ['mætə(r)] ? ” [kraɪd] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	What's	the	matter	?	”	cried	Uncle	Wiggily	.
“	是什么	这	事情	?	”	哭	叔叔	摇摇晃晃	.

“出什么事了？”威格利叔叔喊道。

“ [əʊ] , [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [bɪg] , [blæk] ['paɪrət] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] !

“	Oh	,	there's	a	big	,	black	pirate	in	the	cave	!
“	哦	,	有	一个	大的	,	黑色的	海盗	在	这	洞穴	!

“哦，山洞里有个又大又黑的海盗！”

[hi:; hi] [θru:] [ə; eɪ] [rɒk] [æt; ət] [ˌem 'i:] ! ” [skwi:l] ['flɒpi] .

He	threw	a	rock	at	me	!	”	squealed	Floppy	.
他	扔	一个	岩石	在	我	!	”	尖叫	软盘	.

“他朝我扔石头！”弗洛皮尖叫道。

“ [ju:; jʊ] [gəʊ] [ɪn] [naʊ] , ['bɪli] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	You	go	in	now	,	Billie	!	”	said	Uncle	Wiggily	.
“	你	去	在	现在	,	比莉	!	”	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“比莉，你进去吧！”威格利叔叔说道。

“ [ju:; jʊ] [gəʊ] [ɪn] [naʊ] , ['bɪli] ! ” [sed] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	YOU	GO	IN	NOW	,	BILLIE	!	”	SAID	UNCLE	WIGGILY	.
“	你	去	在	现在	,	比莉	!	”	说	叔叔	摇摇晃晃	.

“比莉，你进去！”威吉利叔叔说道。

[wen] ['flɒpi] [kɔ:t] [hɪz; ɪz] [breθ] ,

When	Floppy	caught	his	breath	,
什么时候	软盘	捕捉	他的	气息	,

当弗洛皮喘过气来时，

[wɪtʃ] ['nɪəli] [gɒt] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪm] [æz; əz] [hi:; hi] [rʌʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] ,

which	nearly	got	away	from	him	as	he	rushed	out	of	the	cave	,
哪个	几乎	得到	离开	从	他	作为	他	匆忙	出去	的	这	洞穴	,

他冲出山洞时，差点把它弄丢了。

['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [sed] , ['ɑ:ftə(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] ['twiŋkl] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] [nəʊz] : " [naʊ] ,

Uncle	Wiggily	said	,	after	he	had	twinkled	his	pink	nose	:	"	Now	,
叔叔	摇摇晃晃	说	,	后	他	有	闪烁	他的	粉色的	鼻子	:	"	现在	,

威格利叔叔眨了眨他粉红色的鼻子后说道："现在，

[wi:; wi] [mʌst; məst] [stɒp] [ænd; ənd] [θɪŋk] [wɒt] [ɪz] [best] [tu:; tə] [du:; də] .

we	must	stop	and	think	what	is	best	to	do	.
我们	必须	停止	和	思考	什么	是	最好的	到	做	.

我们必须停下来思考一下，最好的做法是什么。

[fɔ:m] [ɪn] [laɪn] , [maɪ] [breɪv] ['paɪrəts] !

Form	in	line	,	my	brave	pirates	!
形式	在	线	,	我的	勇敢的	海盗	!

勇敢的海盗们，列队！

" [ðen] , ['ɑ:ftə(r)] ['θɪŋkɪŋ] , [ænd; ənd] ['twidl] [hɪz; ɪz] [ɪəz] ,

"	Then	,	after	thinking	,	and	twiddling	his	ears	,
"	然后	,	后	思维	,	和	摆弄	他的	耳朵	,

"然后，他沉思片刻，又摆弄着耳朵，

[ðə; ði] ['bʌni] [təʊld] ['bɪli] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [tɜ:n] [tu:; tə] [gəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] ['kæptʃə(r)]

the	bunny	told	Billie	it	was	his	turn	to	go	in	the	cave	and	capture
这	兔子	讲述	比莉	它	曾是	他的	转动	到	去	在	这	洞穴	和	捕获

[ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] [ðæt] ['flɒpi] [hæd; həd] [si:n] .

the	Black	Pirate	that	Floppy	had	seen	.
这	黑色的	海盗	那	软盘	有	已见	.

兔子告诉比利，现在轮到他进山洞去抓捕弗洛皮看到的黑海盗了。

['ɪntu:] [ðə; ði] [keɪv] [went] [ðə; ði] [gəʊt] [bɔɪ] .

Into	the	cave	went	the	goat	boy	.
进入	这	洞穴	去	这	山羊	男生	.

牧羊男孩走进了山洞。

" ['bɪli] [kæn; kən] [stɪk] [ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] [wɪð] [hɪz; ɪz] [hɔ:nz] ! " [grʌnt] ['flɒpi] .

"	Billie	can	stick	the	Black	Pirate	with	his	horns	!	"	grunted	Floppy	.
"	比莉	能	戳	这	黑色的	海盗	和	他的	角	!	"	哼哼	软盘	.

"比利可以用他的角戳黑海盗！"弗洛皮咕哝道。

['bɪli] [dɪsə'pɪəd] ['ɪntu:] [ðə; ði] [keɪv] .

Billie	disappeared	into	the	cave	.
比莉	消失	进入	这	洞穴	.

比莉消失在山洞里。

[ðen] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪg] [hɜ:d] [ə; eɪ] [kraɪ] [ɒv; əv] : " [bɑ:] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

Then	Uncle	Wiggily	and	the	pig	heard	a	cry	of	:	"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
然后	叔叔	摇摇晃晃	和	这	猪	听到	一个	哭	的	:	"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

然后，维吉利叔叔和小猪听到了一声叫声："咩——啊——！"

" [hed] ['əʊvə(r)] [hi:lz] ['bɪli] [keɪm] ['flaɪɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .

"	Head	over	heels	Billie	came	flying	out	of	the	cave	.
"	头	超过	高跟鞋	比莉	来了	飞行	出去	的	这	洞穴	.

"比莉跌跌撞撞地从山洞里飞了出来。"

" [əʊ] , [dɪd] [ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] [tʃeɪs] [ju:; jʊ] ? " [ɑ:skt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,

"	Oh	,	did	the	Black	Pirate	chase	you	?	"	asked	the	little	pig	,
"	哦	,	做过	这	黑色的	海盗	追赶	你	?	"	问	这	小的	猪	,

"哦，黑海盗追你了吗？"小猪问道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɔː] ['wɔːtə(r)][ɒn] ['bɪliz] [hed] [tuː; tə] [kuːl] [hɪm] [ɒf] .

as	he	poured	water	on	Billie's	head	to	cool	him	off	.
作为	他	倾倒	水	在	比莉的	头	到	凉爽的	他	离开	.

他往比利头上浇水给他降温。

“ [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][maɪ] [tɜːn] [tuː; tə]['kæptʃə(r)][ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] !

“	Now	it	is	my	turn	to	capture	the	Black	Pirate	!
“	现在	它	是	我的	转动	到	捕获	这	黑色的	海盗	!

“现在轮到我来抓捕黑海盗了！”

” [kraɪd][ðə; ði] [breɪv] ['ræbɪt] .

”	cried	the	brave	rabbit	.
”	哭	这	勇敢的	兔子	.

”勇敢的兔子喊道。”

[wɪð] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd]['pɪst(ə)l][hiː; hi] ['stɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [keɪv] .

With	his	sword	and	pistol	he	started	for	the	cave	.
和	他的	剑	和	手枪	他	开始	为了	这	洞穴	.

他带着剑和手枪，向山洞走去。

[ðə; ði] ['grɑːshɒpə(r)] ['ləʊdɪd] [hɪz; ɪz] ['kænən] .

The	Grasshopper	loaded	his	cannon	.
这	蚱蜢	已加载	他的	大炮	.

蚱蜢装填了他的大炮。

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] [sæt][ðə; ði][bɒb][kæt][ænd; ənd][beə(r)] .

Inside	the	cave	sat	the	Bob	Cat	and	Bear	.
里面	这	洞穴	卫星	这	鲍勃	猫	和	熊	.

山洞里坐着山猫和熊。

[ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] [sæt][ðə; ði] [bɒb] [kæt][ænd; ənd][beə(r)] .

INSIDE	THE	CAVE	SAT	THE	BOB	CAT	AND	BEAR	.
里面	这	洞穴	卫星	这	鲍勃	猫	和	熊	.

山洞里坐着山猫和熊。

[ɒv; əv] [kɔːs] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [huː] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [keɪv] .

Of	course	Uncle	Wiggily	didn't	know	who	was	in	the	cave	.
的	课程	叔叔	摇摇晃晃	没有	知道	WHO	曾是	在	这	洞穴	.

当然，威格利叔叔并不知道山洞里是谁。

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['flɒpi] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] ['paɪrət] .

He	had	heard	Floppy	speak	of	the	Black	Pirate	.
他	有	听到	软盘	说话	的	这	黑色的	海盗	.

他曾听弗洛皮提起过黑海盗。

“ ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɛdi] , [ðə; ði] [bɔɪ] [beə(r)] , ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ] [trɪk] , ” [θɔːt] [ðə; ði] ['bʌni]

“	Maybe	it	is	Neddie	Stubtail	,	the	boy	bear	,	playing	a	trick	,	”	thought	the	bunny
“	或许	它	是	内迪	短尾	,	这	男生	熊	,	玩耍	一个	诡计	,	”	想法	这	兔子

['ʌŋk(ə)l] .

uncle	.
叔叔	.

”也许是小熊内迪·斯塔布泰尔在恶作剧呢，”兔子叔叔心想。

[bʌt; bət][nəʊ]['suːnə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [gɒn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [keɪv] , [ðæn; ðən] ['flɒpi] [ænd; ənd] ['bɪli] ,

But	no	sooner	had	he	gone	inside	the	cave	,	than	Floppy	and	Billie	,
但	不	很快	有	他	已消失	里面	这	洞穴	,	比	软盘	和	比莉	,

但他刚一进山洞，弗洛皮和比莉就进来了。

['weɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] , [hɜːd] [sʌm; səm] ['fʌni] ['nɔɪzɪz] .

waiting	outside	,	heard	some	funny	noises	.
等待	外部	,	听到	一些	有趣的	噪音	.

在外面等的时候，听到了一些奇怪的声音。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [graul] , [skwiːl] [ænd; ənd] [grʌnts] .

There	were	growls	,	squeals	and	grunts	.
那里	是	咆哮	,	尖叫	和	咕哝声	.

有咆哮声、尖叫声和咕哝声。

“ [əʊ] , [lʊk] !

“	Oh	,	look	!
“	哦	,	看	!

“哦，看！”

” [kraɪd] ['flɒpi] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] ['bɪli] , ['lʊkɪŋ] ,

”	cried	Floppy	,	and	he	and	Billie	,	looking	,
”	哭	软盘	,	和	他	和	比莉	,	寻找	,

“弗洛皮喊道，他和比莉看着……”

[sɔː] [ə; eɪ][blɑːst][ɒv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

saw	a	blast	of	sticks	and	stones	coming	from	the	cave	.
锯	一个	爆炸	的	棍子	和	石头	未来	从	这	洞穴	.

看到洞穴里喷出一阵树枝和石头。

“ [aɪ] [ges] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] [ɪz] ['hævɪŋ] ['trʌb(ə)l] ! ” [grʌnt] ['flɒpi] .

“	I	guess	Uncle	Wiggily	is	having	trouble	!	”	grunted	Floppy	.
“	我	猜测	叔叔	摇摇晃晃	是	拥有	麻烦	!	”	哼哼	软盘	.

“看来威格利叔叔遇到麻烦了！”弗洛皮咕哝道。

“ [aɪ] [ges] [ðə; ði] [seɪm] ! ” [bliːt] ['bɪli] .

“	I	guess	the	same	!	”	bleated	Billie	.
“	我	猜测	这	相同的	!	”	咩咩叫	比莉	.

“我猜也是！”比莉咩咩叫道。

[ðen] [mɔː(r)] ['nɔɪzɪz] , [stɪks] [ænd; ənd] [stəʊnz] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [keɪv] .

Then	more	noises	,	sticks	and	stones	came	from	the	cave	.
然后	更多的	噪音	,	棍子	和	石头	来了	从	这	洞穴	.

随后，洞穴里传来更多嘈杂的声音、树枝和石头。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kwɪknəs] , [wen] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] ['sendɪŋ]

And	all	of	a	quickness	,	when	the	boys	were	thinking	of	sending
和	全部	的	一个	速度	,	什么时候	这	男孩们	是	思维	的	发送

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'liːs] [dɒg] ,

for	the	Police	Dog	,
为了	这	警察	狗	,

就在男孩们打算叫警犬来的时候，一切都发生得非常迅速。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [keɪm] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

out	of	the	cave	came	Uncle	Wiggily	.
出去	的	这	洞穴	来了	叔叔	摇摇晃晃	.

威格利叔叔从山洞里走了出来。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm][hiː; hi] [drəʊv] [ðə; ði] [bɒb] [kæt][ænd; ənd][beə(r)] .

Before	him	he	drove	the	Bob	Cat	and	Bear	.
前	他	他	驾驶	这	鲍勃	猫	和	熊	.

在他之前，他驾驶过山猫和熊式卡车。

[hiː; hi][hæd; həd] [fɔːt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][taɪd][ðem; ðəm] .

He	had	fought	them	in	the	cave	and	tied	them	.
他	有	战斗	他们	在	这	洞穴	和	系	他们	.

他在山洞里和他们搏斗，并把他们捆绑了起来。

“ [hɑː] ! [hɑː] ! ” [lɑːft] ['ʌŋk(ə)l] ['wɪgɪli] .

“	Ha	!	Ha	!	”	laughed	Uncle	Wiggily	.
“	哈	!	哈	!	”	笑了	叔叔	摇摇晃晃	.

“哈哈！”威格利叔叔大笑起来。

“ [juː; jʊ] [θɔːt] [jʊd] [kætʃ] [ˌem ˈiː] !
“ You thought you'd catch me !
“ 你 想法 你会 抓住 我 !

“你以为你能抓住我！”

[bʌt; bət][ai] [kɔːt] [juː; jʊ] !
But I caught you !
但 我 捕捉 你 !

但我抓到你了！

” [ænd; ənd][səʊ][hɪz; ɪz][ədˈventʃə(r)] [endid] .
” And so his adventure ended .
” 和 所以 他的 冒险 结束 .

他的冒险之旅就此结束。

[-] [nəʊts]
TRANSCRIBER'S NOTES
转录员的 笔记

转录员笔记

[ˈsaɪləntli] [kəˈrektɪd] [ˈɒbviəs] [ˌtaɪpəˈgræfɪk(ə)l][ˈerə(r)z][ænd; ənd] [ˌverɪˈeʃən] [ɪn] [ˈspelɪŋ] .
Silently corrected obvious typographical errors and variations in spelling .
默默 已更正 明显的 印刷 错误 和 变体 在 拼写 .

默默地改正了明显的拼写错误和拼写差异。

[rɪˈteɪnd] [ɑːˈkeɪɪk] , [nɒn] - [ˈstændəd] , [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈspelɪŋz] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .
Retained archaic , non - standard , and uncertain spellings as printed .
保留 古老的 , 非 - 标准 , 和 不确定 拼写 作为 打印 .

保留了印刷体中古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神